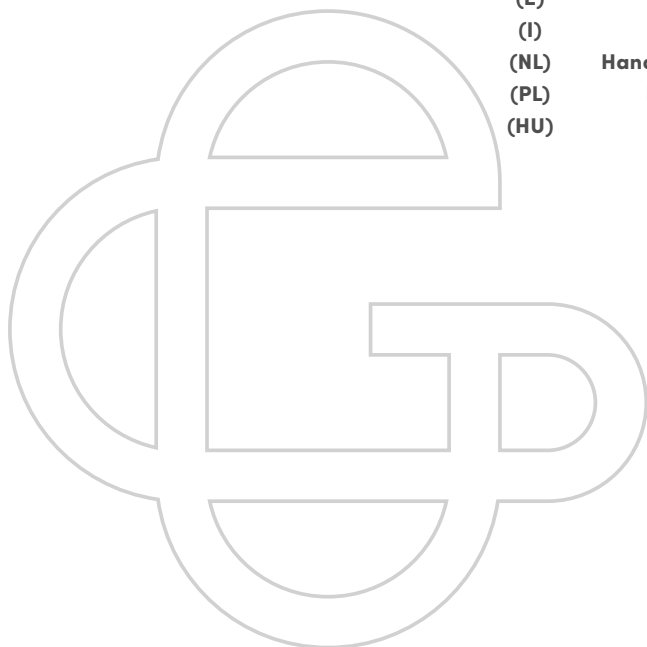




ONTARIO 450 S

(CZ)	Příručka uživatele	2-5
(SK)	Príručka používateľa	6-9
(GB)	User's manual	10-13
(D)	Benutzerhandbuch	14-17
(F)	Manuel de l'utilisateur	18-21
(E)	Manual de usuario	22-25
(I)	Manuale dell'utente	26-29
(NL)	Handleiding voor gebruikers	30-33
(PL)	Podręcznik użytkownika	34-37
(HU)	Használati útmutató	38-41
	Obrazová příloha	42-51



- Konstrukční kategorie D – dle nařízení vlády České republiky č. 96/2016 Sb. a následných předpisů a v souladu se zákonem České republiky č. 22/1997 Sb. v platném znění a následných předpisů.
- Plavidlo zařazené do konstrukční kategorie D se považuje za plavidlo navržené pro sílu větru dosahující stupně 4 a významnou výšku vln až 0,3 m, s příležitostnými vlnami výšky až 0,5 m.

Konstrukční kategorie	Síla větru (Beaufortova stupnice)	Významná výška vln ($H \frac{1}{2}$, m)
A	nad 8	nad 4
B	do 8 včetně	do 4 včetně
C	do 6 včetně	do 2 včetně
D	do 4 včetně	do 0,3 včetně

Pravidla všech konstrukčních kategorií jsou navržena a konstruována tak, aby odolala těmto parametrům z hlediska stability, vztlaku a dalších obdobných požadavků podle této přílohy a měla dobré schopnosti manévrování.

- Člun je vyroben ve shodě s normou ČSN EN ISO 6185-1, typ I.
- Související normy: ČSN EN ISO 10087, ČSN EN ISO 10240, ČSN EN ISO 14945.

Vážený zákazníku,

tato příručka Vám má pomoci snadno a bezpečně ovládat Vaše plavidlo.

Obsahuje podrobný popis plavidla, dodávaného nebo zabudovaného vybavení, jeho soustav a informace o jeho ovládání a údržbě. Přečtěte si ji, prosím, pečlivě a seznamte se s plavidlem před jeho použitím.

Pokud je toto Vaše první plavidlo nebo jste změnil typ plavidla a nejste s ním dobře seznámeni, zajistěte si pro Vaši bezpečnost a pohodlí, zkušenosti s obsluhou a ovládáním před Vaší první samostatnou plavbou. Váš prodejce nebo národní jachtařská federace nebo klub Vám rádi doporučí příslušné kurzy nebo kvalifikované instruktory.

Nevyploujte, dokud očekávané plavební podmínky (síla větru a výška vln) nebudou odpovídat konstrukční kategorii Vašeho plavidla a Vy a Vaše posádka nebudete schopni v těchto podmínkách plavidlo ovládat.

Uložte, prosím, tuto příručku na bezpečném místě a předejte ji novému majiteli, pokud plavidlo prodáte.

Rejstřík:

1. Kontrolní tabulka	strana 2
2. Technický popis	3
3. Pokyny k nafukování člunu	3
4. Plavba na člunu	3
5. Skládání člunu	4
6. Ošetřování a skladování	4
7. Záruční podmínky	4
8. Oprava člunu	4
9. Způsob likvidace výrobku	4
10. Způsob likvidace obalu	4
11. Štítek výrobce	5
12. Upozornění	5

1. Kontrolní tabulka

(orientační hodnoty)

	ONTARIO 450 S
Délka (cm)	450
Šířka (cm)	157
Průměr bočních válců (cm)	39
Počet vzduchových komor	3 + 3
Max. provozní tlak	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Max. nosnost (kg)	630
Hmotnost (kg)	30
Max. počet osob	6
Rozměry sbaleného člunu (cm)	67 × 58 × 30
Rozměry kartonu (cm)	72,5 × 62,5 × 34
Plavební ponor (cm)	20
Nejvyšší pevný bod nad hladinou (cm)	45

2. Technický popis

- 1 boční válec
- 2 dno
- 3 přední paluba
- 4 zadní paluba
- 5 nafukovací sedáky
- 6 ventil PUSH/PUSH – umožňuje nafukování/vyfukování, regulaci tlaku a měření tlaku pomocí manometru
- 7 přetlakový ventil (na dně)
- 8 nožní úchyt
- 9 úchyt nafukovacího sedáku
- 10 úchyt bezpečnostního lana
- 11 bezpečnostní lano
- 12 žlutý štítek výstraha
- 13 štítek výrobce
- 14 úchyt kotevního lana
- 15 kotevní lano
- 16 madlo
- 17 pružné lano s karabinou
- 18 úchyt D-kroužek
- 19 pružné lano na uchycení bagáže
- 20 odtokový otvor na zadní palubě
- 21 odtokové otvory ve dně

PŘÍSLUŠENSTVÍ DODÁVANÉ S ČLUNEM:

Transportní vak, 2 ks kompresního popruhu na stažení sba-leného člunu, příručka uživatele, pěnová houba, lepicí sou-prava obsahující lepidlo, záplaty, ventilová redukce, kovový klíč na ventil.

3. Pokyny k nafukování člunu

Rozložte člun. Nafukovací sedáky přišňeřujte pomocí lana. (Pozor, na různé rozměry sedáků. Šňeřují se v pořadí od pří-di: 90 cm, 95 cm, 90 cm.)

Vzduchové komory nafukujte v pořadí:

Sedáky (5), boční válce (1) a dno (2). K nafukování je vhodná nožní nebo pístová pumpa spoužitím ventilové redukce – viz obr. č. 2b (redukce je součástí lepicí soupravy). Než začnete nafukovat, zkontrolujte stav ventilů. Utažení ventilů pomocí klíče k montáži (obr. č. 2c). Ventily nastavte do polohy zavře-no. Obsluha ventilu – viz obr. č. 2. Vzduchové komory nafu-kujte, dokud nebudou na dotek pevné, ale nikoliv zcela tvrdé. Vzduchové komory kladou odpor srovnatelný se zmáčknutím zralého pomeranče. Přesnou hodnotu provozního tlaku mů-žete zkontrolovat použitím manometru s příslušnou redukcí (volitelné příslušenství) – viz obr. č. 2a. K přenášení člunu po-uzijte madlo (16) na přední a zadní palubě.

UPOZORNĚNÍ

Maximální provozní tlak ve vzduchových komorách je 0,02 MPa. Zvýšením teploty okolního prostředí (např. vli-vem slunečního záření) může dojít až k několikanásob-nému zvýšení tlaku v komorách člunu. Po vytažení člunu z vody doporučujeme odpustit vzduch ze všech vzducho-vých komor člunu. Předjedete tím případné destruktci vzduchových komor. Tlak vzduchu i potom kontrolujte prů-běžně. Odpovídající úbytek provozního tlaku je max. 20 % za 24 hodin.

UPOZORNĚNÍ

Při použití člunu vždy uzavírejte ventil krytkou. Zamezíte tím průniku nečistot do ventilu, které mohou být v bu-doucnu příčinou případných netěsností.

4. Plavba na člunu

ONTARIO je šestimístný člun určený pro vodní turistiku. Dle vyhlášky Ministerstva dopravy České republiky 223/1995 Sb. o způsobilosti plavidel k provozu na vnitrozemských vodních cestách a jejich následných předpisů může být použit v zóně 4 s výskytem vln o výšce do 0,3 m včetně, s příležitostnými vlnami výšky do 0,5 m, způsobenými např. mjejjícími plavidly. Dle zákona České republiky 114/1995 Sb. a následných před-pisů je účastník provozu na vodní cestě povinen dodržovat pravidla provozu na vodní cestě.

Nafukovací člun ONTARIO smí vést osoba bez průkazu způ-sobilosti, pokud je seznámena s technikou vedení malého plavidla a v rozsahu potřebném pro jeho vedení též s pla-bebními předpisy dle vyhlášky Ministerstva dopravy České republiky 42/2015 Sb. o způsobilosti osob k vedení a obsluze plavidel (a následných předpisů).

ONTARIO svou konstrukcí umožňuje sjíždění divoké vody až do obtížnosti WW 3, nebo vodní turistiku po klidných řekách. Jedná se pouze o doporučené použití, vždy záleží na konkrétních schopnostech uživatele! Přednostmi jsou dobrá stabilita, ovladatelnost, skladnost, snadný transport, dlouhá životnost. Loď pohání osoby pádlováním v sedu na sedač-kách nebo na bočních válcích. Osoby musí mít oblečenou plavací vestu.

K pohonu se používají delší kánoistická pádla. Při plavbě na divoké vodě jsou chodidla fixována do nožních úchytů, které umožňují při převržení bezpečně opuštění lodě.

Odtokové otvory ve dně (21) slouží k odtoku vody při jízdě na divoké vodě. Nastupujte do člunu od přední pozice, zamezíte tím zalití člunu vodou odtokovými otvory v zadní části.

Výrobce doporučuje používat člun za dostatečného vodního stavu (viz Kontrolní tabulka - plavební ponor).

UPOZORNĚNÍ

Před plavbou si ověřte, zda se na řeku, vodní plochu nebo oblast, ve které se hodláte pohybovat, nevztahují nějaká zvláštní ustanovení nebo zákazy a příkazy, které je nutno dodržovat.

Člun není určen na tažení za motorovou loď, nesmí být smýkán nebo jinak nadměrně namáhán. V případě nouze využijte pro vlečení madlo na přídi.

Ostré nebo špičaté předměty musí být bezpečně zabaleny. Cenné předměty vložte do nepromokavého obalu a upev-něte ke člunu.

Pryžové vrstvě na povrchu člunu škodí sluneční záření, proto je vhodné člun po každé plavbě uložit do stínu.

VÝSTRAHA

- Na velkých vodních plochách (moře, jezera) pozor na vodní proudy a vítr vanoucí od břehů. Vzniká nebezpečí znemožnění návratu!
- Člun ONTARIO se nesmí používat při ztížených pod-mínkách, jako např. snížená viditelnost (noc, mlha, déšť).
- Opuštění lodě při převržení je třeba dobře předem nacvičit na klidné vodě!

Charakteristika stupně obtížnosti WW 3 – těžká:

- větší peřeje, vysoké nepravidelné vlny, válce, víry, střední zablokování, nízké stupně v silně meandrujícím nebo málo přehledném řečišti

UPOZORNĚNÍ

Výběru plovací vesty věnujte mimořádnou pozornost.

Plovací vesta musí být opatřena štítkem s informacemi o nosnosti a certifikátem bezpečnosti.

5. Skládání člunu – viz obr. č. 3

Před samotným skládáním člun zbavte nečistot a usušte. Odtokový otvor na zadní palubě (20) a ve dně (21) lze použít pro rychlejší vylití vody z člunu. Vyfoukněte vzduch ze všech komor. Vyfukování lze urychlit rolováním člunu směrem k ventilům nebo odsáním vzduchu. Odvažte sedáky a lana vložte do síťovinového sáčku. Ve člunu nesmí zůstat ostré předměty.

Člun rozložte na rovném místě, válce přeložte na dno k podélné ose člunu, znovu přeložte válce na polovinu k podélné ose člunu. Přední i zadní části člunu rolujte třikrát. Sbalené poloviny přeložte přes sebe. Takto sbalený člun stáhněte dvěma kompresními popruhy a vložte do vaku. Přiložte zbyvajících příslušenství a vak uzavřete.

6. Ošetřování a skladování

Přezimování nánosu na povrchu člunu neprospívá olej, benzin, toluen, aceton, petrolej a podobná rozpouštědla.

Po každém znečištění a před uskladněním člun omyjte vlažnou vodou s přidávkou mýdla nebo saponátu. Důkladné opláchnutí je nutné po použití na mořské vodě.

Vhodné je překontrolovat stav napouštěcích a přetlakových ventilů. U netěsnícího ventilu je možno s použitím speciálního klíče na ventily vyšroubovat tělo ventilu ze člunu a pročistit membránu proudem stlačeného vzduchu nebo vody. Před uskladněním doporučujeme pořídit povrch člunu prostředkem na ošetřování povrchu člunů, který má čistící účinky, impregnuje materiál proti dalšímu znečišťování, popř. vytváří ochranný UV-filtr. K ošetření zásadně nepoužívejte prostředky obsahující silikon. Čistý a suchý člun skladujte na tmavém suchém místě při teplotě (15–35) °C, minimálně 1,5 m od zdroje sálavého tepla a z dosahu hlodavců. Při dlouhodobém skladování se doporučuje občas člun na 24 hodin nafouknout, aby se neproležel. Minimálně jedenkrát za dva až tři roky doporučujeme u člunů provést servisní prohlídku u výrobce v autorizované opravně.

Pečlivým zacházením a udržováním lze zvýšit životnost člunu.

7. Záruční podmínky

Záruční doba je 24 měsíců a počítá se od data prodeje.

Výrobce poskytuje bezplatnou opravu nebo náhradu za vady materiálového nebo výrobního charakteru. Záruka se nevztahuje na poškození vzduchových komor vlivem vyššího tlaku, než je předepsaný tlak!!!

8. Oprava člunu

Poškozený člun opravíte snadno i sami pomocí přiložené lepicí soupravy.

Postup lepení:

- na člunu označte poškozené místo, dle jeho velikosti zvolte záplatu,
- povrch záplaty i lepeného místa musí být suchý, čistý, bez zbytků starého lepidla,
- pro dokonalé provedení spoje doporučujeme obě lepené plochy odmastit acetonem,

- na obě lepené plochy naneste tenkou vrstvu lepidla, po zaschnutí naneste druhou vrstvu lepidla,
- po zavaznutí druhé vrstvy přiložte záplatu na poškozené místo, přitlačte velkou silou a zatížejte nebo zaváležte válečkem na rovném podkladu.

U drobných oprav (propíchnutí) je možno člun nafouknout a pokračovat v plavbě již po 30 minutách, při větších opravách doporučujeme vyčkat 24 hodin. Složitější opravy doporučujeme provádět přímo u výrobce nebo v autorizované opravně.

Záruční i pozáruční opravy zajišťuje výrobce:

GUMOTEX Coating, s.r.o.

Mládežnická 3062/3a

690 02 Břeclav

9. Způsob likvidace výrobku

Składkováním na skládkách komunálního odpadu nebo za použití nejlepší dostupné technologie.

Příručka uživatele – recyklace nebo skládkování s komunálním odpadem.

10. Způsob likvidace obalu






Karton – recyklace dle symbolů uvedených na obalu

Bublinková PE (polyethylenová) fólie – recyklace dle symbolů uvedených na obalu.


11. Štítek výrobce

Každý člun je opatřen štítkem výrobce s vyznačenými nejdůležitějšími technickými parametry.

Prosíme, dodržujte tyto hodnoty. Zejména nepřetěžujte člun a dodržujte přeepsaný maximální tlak ve vzduchových komorách.

ONTARIO 450 S			GUMOTEX
EN ISO 6185-1, I	D	CE 2371	
 = 0,02 MPa = 0,2 bar = 3 PSI		WW 3	
 +  +  = 630 kg 1389 lbs		MAX.	
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, CZ			
578			

Vysvětlivky symbolů:

 maximální provozní tlak

 maximální počet osob

 maximální nosnost

12. UPOZORNĚNÍ

Vodácký sport může být velmi nebezpečný a fyzicky náročný. Uživatel tohoto výrobku si musí uvědomit, že tato činnost může být příčinou vážného zranění, nebo i smrti. Při používání tohoto výrobku dbejte na níže uvedené bezpečnostní normy:

- Seznamte se se způsobem používání tohoto typu lodi.
- Zajistěte si školení o první pomoci s osvědčením a výbavu pro první pomoc a záchranné/bezpečnostní prostředky noste vždy s sebou.
- Vždy používejte certifikovanou plovací vestu.
- Vždy noste odpovídající přílbu, kde to vyžadují podmínky, řádně se oblékejte podle povětrnostních podmínek; chladná voda a/nebo chladné počasí mohou být příčinou podchlazení.
- Před každým použitím zkontrolujte vaši výbavu, zdali nevykazuje známky poškození.
- Nikdy nechoďte na vodu sami.
- Nikdy nechoďte na řeku, pokud má zjevně vysoký vodní stav.
- Věnujte pozornost kontrole vodní hladiny, nebezpečným proudům a povětrnostním změnám, na moři buďte pozorní ke změnám přílivu a odlivu.
- Prohlížejte neznámé úseky řek, místa, která to vyžadují, přenášejte.
- Nepřeceňujte své schopnosti na vodě, buďte na sebe opatrní.
- Konzultujte váš zdravotní stav s lékařem dřív, než vyrazíte na vodu.
- Dbejte na doporučení výrobce, pokud se týká používání tohoto výrobku.
- Před použitím tohoto výrobku nepožívejte alkohol a drogy.
- Je-li k člunu dodáváno další vybavení, používejte pouze materiály odsouhlasené výrobcem.
- Před použitím tohoto výrobku si přečtěte příručku uživatele.

Uživatel tohoto výrobku musí ovládat základní vodácké dovednosti a musí si být vědom rizika, která tento sport zahrnuje.

- Projektová kategória D – podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ.
- Plavidlo zaradené do projektovej kategórie D sa považuje za plavidlo projektované na zvládnutie vetra, ktorého sila dosahuje hodnotu 4, a vln, ktorých prevládajúca výška dosahuje 0,3 m, s občasnými vlnami s maximálnou výškou 0,5 m.

Projektová kategória	Sila vetra (Beaufortova stupnica)	Prevládajúca výška vln (H 1/3, metre)
A	viac ako 8	viac ako 4
B	do 8 vrátane	do 4 vrátane
C	do 6 vrátane	do 2 vrátane
D	do 4 vrátane	do 0,3 vrátane

Plavidlo v každej projektovej kategórii musí byť projektované a konštruované tak, aby si zachovalo parametre z hľadiska stability, plávateľnosti a iných relevantných základných požiadaviek uvedených v tejto prílohe a aby malo dobrú ovládateľnosť.

- Čln je vyrobený v zhode s normou EN ISO 6185-1, kategória I.
- Súvisiace normy: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Vážení zákazníci,

táto príručka Vám pomôže ľahko a bezpečne ovládať Vaše plavidlo.

Obsahuje podrobný popis plavidla, dodávaného alebo zabudovaného vybavenia, jeho sústav a informácie o ovládaní a údržbe. Prečítajte si ich, prosím, pozorne a zoznámte sa s plavidlom ešte pred použitím.

Ak ide o Vaše prvé plavidlo alebo ste zmenili typ plavidla a nie ste s ním dobre zoznámení, kvôli vlastnej bezpečnosti a pohodliu si navštívte obsluhu a ovládanie pred prvou samostatnou plavbou. Váš predajca, národná jachtárska federácia alebo klub Vám radi odporučia príslušné kurzy alebo kvalifikovaných inštruktorov.

Ne vyplávajte, kým očakávané plavebné podmienky (sila vetra a výška vln) nebudú zodpovedať konštrukčnej kategórii Vášho plavidla a Vy a Vaša posádka nebudete schopní v týchto podmienkach plavidlo ovládať.

Uložte prosím túto príručku na bezpečnom mieste a odovzdajte ju novému majiteľovi, ak plavidlo predáte.

Register:

1. Kontrolná tabuľka	strana 6
2. Technický popis	7
3. Pokyny na nafukovanie člna	7
4. Plavba na člna	7
5. Skladanie člna	8
6. Ošetrovanie a skladovanie	8
7. Záručné podmienky	8
8. Oprava člna	8
9. Spôsob likvidácie výrobku	8
10. Spôsob likvidácie obalu	8
11. Štítok výrobcu	9
12. Upozornenie	9

1. Kontrolná tabuľka

(orientačné hodnoty)

	ONTARIO 450 S
Dĺžka (cm)	450
Šírka (cm)	157
Priemer bočných valcov (cm)	39
Počet vzduchových komôr	3 + 3
Max. prevádzkový tlak	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Nosnosť (kg)	630
Hmotnosť (kg)	30
Max. počet osôb	6
Rozmery zloženého výrobku vo vaku (cm)	67 × 58 × 30
Rozmery kartónu (cm)	72,5 × 62,5 × 34
Plavebný ponor (cm)	20
Najvyšší pevný bod nad hladinou (cm)	45

2. Technický popis

- 1 bočný valec
- 2 dno
- 3 predná paluba
- 4 zadná paluba
- 5 nafukovacie sedadlo
- 6 ventil PUSH/PUSH – umožňuje nafukovanie/vyfukovanie, reguláciu tlaku a meranie tlaku pomocou manometra
- 7 pretlakový ventil (na dne)
- 8 nožná úchytka
- 9 úchytka nafukovacieho sedadla
- 10 úchytka bezpečnostného lana
- 11 bezpečnostné lano
- 12 žltý štítok výstraha
- 13 štítok výrobca
- 14 úchytka kotvéneho lana
- 15 kotvové lano
- 16 rukoväť
- 17 pružné lano s karabínkou
- 18 úchytka D-krúžok
- 19 pružné lano na prichytenie batožiny
- 20 odtokový otvor na zadnej palube
- 21 odtokové otvory v dne

PRÍSLUŠENSTVO DODÁVANÉ S ČLONOM:

Transportný vak, 2 ks kompresného popruhu na stiahnutie zbaleného člna, príručka používateľa, penová špongia, lepiaca súprava, obsahujúca lepidlo, záplaty, ventilovú redukciu, kovový kľúč pre ventily.

3. Pokyny na nafukovanie člna

Rozložte čln. Nafukovacie sedáčky prišnúrujte pomocou lana. (Pozor na rôzne rozmery sedadiel. Šnúrujú sa v poradí od provy: 90 cm, 95 cm, 90 cm.)

Vzduchové komory nafukujte v poradí:

Sedadlá (5), bočné valce (1) a dno (2). Na nafukovanie je vhodná nožná alebo piesťová pumpa s použitím ventilovej redukcie – pozrite obr. č. 2b (redukcia je súčasťou lepiacej súpravy). Skôr, než začnete nafukovať, skontrolujte stav ventilov. Uťahnutie ventilov pomocou kľúča na montáž (obr. č. 2c). Ventily nastavte do polohy zatvorené. Obsluha ventilu – pozrite obr. č. 2. Vzduchové komory nafukujte, kým nebudú na dotyk pevné, ale nie úplne tvrdé. Vzduchové komory kladú odpor porovnateľný so stlačením zrelého pomaranča. Presnú hodnotu prevádzkového tlaku môžete skontrolovať použitím manometra s príslušnou redukciou (voliteľné príslušenstvo) – pozrite obr. č. 2a.

Na prenášanie člna použite rukoväť (16) na prednej a zadnej palube.

UPOZORNENIE

Maximálny prevádzkový tlak vo vzduchových komorách je 0,02 MPa. Zvýšením teploty okolitého prostredia (napr. vplyvom slnečného žiarenia) sa môže tlak v komorách člna niekoľkonásobne zvýšiť. Po vyťahnutí člna z vody vám odporúčame odpustiť vzduch zo všetkých vzduchových komôr člna. Predídete tým prípadnej deštrukcii vzduchových komôr. Tlak vzduchu priebežne kontrolujte. Zodpovedajúci úbytok prevádzkového tlaku je max. 20 % za 24 hodín.

UPOZORNENIE

Pri použití člna vždy uzavierajte ventil krytom. Zabráňte prieniku nečistôt do ventilu, ktoré by mohli zapríčiniť prípadné netesnosti.

4. Plavba na člne

ONTARIO je šesťmiestny čln určený pre vodnú turistiku. Účastník premávky na vodnej ceste je povinný dodržiavať pravidlá premávky na vodnej ceste. Nafukovací čln ONTARIO smie riadiť osoba bez preukazu spôsobilosti, ak je oboznámená s technikou riadenia malého plavidla a v rozsahu potrebnom pre jeho riadenie aj s plavebnými predpismi platnými v danej krajine.

ONTARIO svojou konštrukciou umožňuje splavovanie divokej vody až do stupňa náročnosti WW 3, alebo vodnú turistiku po pokojných riekach. Ide len o odporúčané použitie, vždy záleží na konkrétnych schopnostiach používateľa! Prednosťami sú dobrá stabilita, ovládateľnosť, skladnosť, jednoduchá preprava, dlhá životnosť. Loď poháňajú pádlovaním osoby, ktoré sedia na sedačkách alebo na bočných valcoch.

Osoby musia mať oblečenú plávajúcu vestu. Na pohon sa používajú dlhšie kanoistické pádla. Pri plavbe na divokej vode sú chodidlá fixované do nožných úchytiel, ktoré umožňujú pri prevrhnutí bezpečné opustenie lode.

Odtokové otvory v dne (21) slúžia na odtok vody pri jazde na divokej vode. Do člna nastupujte od prednej pozície, zaďte tím zaliatiu člna vodou odtokovými otvormi v zadnej časti. Výrobca odporúča používať čln pri dostatočnom vodnom stave (pozri Kontrolnú tabuľku – plavebný ponor).

UPOZORNENIE

Pred plavbou skontrolujte, či sa na riekou, vodnú plochu alebo oblasť, v ktorej sa hodláte pohybovať, nevzťahujú nejaké zvláštne ustanovenia alebo zákazy a príkazy, ktoré je nutné dodržiavať.

Čln nie je určený na ťahanie za motorovú loď, nesmie sa trhať ťahať ani inak nadmerne namáhať. V prípade núdze využite na vlečenie držadlo na prove. Ostré alebo špicaté predmety musia byť bezpečne zabalené.

Cenné predmety vložte do nepremokavého obalu a pripnite k člnu.

Gumovej vrstve na povrchu člna škodí slnečné žiarenie, preto je vhodné čln po každej plavbe uložiť do tieňa.

VÝSTRAHA

- Na veľkých vodných plochách (more, jazerá) pozor na vodné prúdy a vietor vanúci od brehu. Hrozí nebezpečenstvo zneškodnenia návratu!
- Čln ONTARIO sa nesmie používať v sťažených podmienkach, napr. znížená viditeľnosť (noc, hmla, dážď).
- Opúšťanie lode pri prevrhnutí sa musí popredu navčičiť na pokojnej vode!

Charakteristika stupňa náročnosti WW 3 – ťažká:

- väčšie kaskády, vysoké nepravidelné vlny, valce, víry, stredné zablokovanie, nízke stupne v silno meandrujúcom alebo málo prehladnom riečišti

UPOZORNENIE

Výberu plávajúcej vesty venujte mimoriadnu pozornosť. Plávajúca vesta musí byť vybavená štítkom s informáciami o nosnosti a certifikátom bezpečnosti.

5. Skladanie člna, pozrite obr. č. 3

Čln pred skladaním zbavte nečistôt a vysušte. Odtokový otvor na zadnej palube (20) a v dne (21) je možné použiť na rýchlejšie vylíatie vody z člna. Vyfúkajte vzduch zo všetkých komôr. Vyfukovanie sa dá urýchliť rolovaním člna smerom k ventilom alebo odsatím vzduchu.

Odviažte sedačky a laná vložte do sieťovinového vrečka. V člene nesmú zostať ostré predmety. Čln rozložte na rovnom mieste, valce preložte na dno k pozdĺžnej osi člna a znovu preložte valce na polovicu k pozdĺžnej osi člna. Prednú aj zadnú časť člna rolujte trikrát. Zložený polovice preložte cez seba.

Takto zbalený čln stiahnite dvoma kompresnými popruhmi a vložte do vaku. Priložte zvýšené príslušenstvo a vak uzavrite.

6. Ošetrovanie a skladovanie

Gumovému nánosu na povrchu člna neprosieva olej, benzín, toluén, acetón, petrolej a podobné rozpúšťadlá.

Po každom znečistení a pred uskladnením čln omyte vlažnou vodou s prídavkom mydla alebo saponátu.

Dôkladné opláchnutie je nutné po použití na morskej vode. Vhodné je prekontrolovať stav napúšťacích a pretlakových ventilov. Na netesniacom ventilu sa dá s použitím špeciálneho kľúča na ventily vyskrutkovať telo ventilu z člna a prečistiť membránu prúdom stlačeného vzduchu alebo vody. Pred uskladnením odporúčame potrieť povrch člna prostriedkom na ošetrovanie povrchu člnov, ktorý má čistiace účinky, impregnuje materiál proti ďalšiemu znečisťovaniu, príp. vytvára ochranný UVfilter.

Na ošetrovanie zásadne nepoužívajte prostriedky obsahujúce silikón. Čistý a suchý výrobok skladujte na tmavom suchom mieste pri teplote (15 – 35) °C, minimálne 1,5 m od zdroja sálavého tepla a z dosahu hľadavcov. Pri dlhodobom skladovaní sa odporúča čln občas na 24 hodín nafúknuť, aby sa nepreležal. Minimálne raz za dva až tri roky odporúčame servisnú prehliadku člnov u výrobcu v autorizovanej opravovni.

Starostlivým zaobchádzaním a údržbou sa dá zvýšiť životnosť člna.

7. Záručné podmienky

Záručná lehota je 24 mesiacov a počítá sa od dátumu predaja.

Výrobca poskytuje bezplatnú opravu alebo náhradu za chyby materiálového alebo výrobného charakteru. Záruka sa netýka poškodenia vzduchových komôr pod vplyvom vyššieho tlaku, ako je predpísaný prevádzkový tlak!!!

8. Oprava člna

Poškodený čln jednoducho opravíte sami pomocou priloženej lepiacej súpravy.

Postup lepenia:

- na člene označte poškodené miesto, podľa jeho veľkosti zvolte záplatu,
- povrch záplaty a lepeného miesta musí byť suchý, čistý, bez zvyškov starého lepidla,
- aby bol spoj dokonalý, odporúčame obe lepené plochy odmastiť acetónom,

- na obe lepené plochy naneste tenkú vrstvu lepidla, po zaschnutí naneste druhú vrstvu lepidla,
- po prilípnutí druhej vrstvy priložte záplatu na poškodené miesto, pritlačte veľkou silou a zaťažte alebo ju zavádzajte valčekom na rovnom podklade.

Pri drobných opravách (prepichnutie) sa dá čln nafúknuť a pokračovať v plavbe už po 30 minútach, pri väčších opravách odporúčame počkať 24 hodín. Zložitejšie opravy odporúčame zveriť výrobcovi alebo autorizovanej opravovni.

Záručné a pozáručné opravy zaisťuje výrobca:

GUMOTEX Coating, s.r.o.

Mládežnícka 3062/3a

690 02 Břeclav

Česká Republika

9. Spôsob likvidácie výrobku

Składkovaním na skládkách komunálneho odpadu alebo využitím najlepšej dostupnej technológie.

Používateľskú príručku recyklujte alebo skládkujte s komunálnym odpadom.






10. Spôsob likvidácie obalu

Kartón – recyklácia podľa symbolov uvedených na obale.

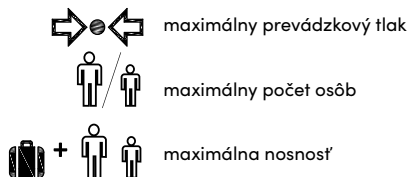
Bublínková PE (polyetylénová) fólia – recyklácia podľa symbolov uvedených na obale.

11. Štítkov výrobca

Každý čln je vybavený štítkom výrobcu s vyznačenými najdôležitejšími technickými parametrami. Dodržiavajte prosím uvedené hodnoty. Čln nepreťažujte a dodržiavajte predpísaný maximálny tlak vo vzduchových komorách.

ONTARIO 450 S		 GUMOTEX	
EN ISO 6185-1, I	D	CE 2371	
 = 0,02 MPa = 0,2 bar = 3 PSI		WW 3	
 +  +  = 630 kg 1389 lbs		MAX.	
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, CZ			
578			

Vysvetlivky symbolov:



12. UPOZORNENIE

Vodný šport môže byť veľmi nebezpečný a fyzicky náročný. Používateľ tohoto výrobku si musí uvedomiť, že uvedená činnosť môže zapríčiniť vážne zranenie, dokonca aj smrť. Pri používaní výrobku dodržiavajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny:

- Zoznámte sa so spôsobom používania príslušného typu lode.
- Absolvujte školenie o prvej pomoci s osvedčením a pripravte si výbavu pre prvú pomoc. Záchranne/bezpečnostné prostriedky noste vždy so sebou.
- Vždy používajte certifikovanú plávaciu vestu.
- Vždy noste zodpovedajúcu prilbu, ak to vyžadujú podmienky, riadne sa obliekajte podľa poveternostných podmienok; chladná voda a/alebo chladné počasie môžu byť príčinou podchladenia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výbava nie je poškodená.
- Nikdy nechodte na vodu sami.
- Nikdy nechodte na rieku, ak je stav vody zjavne vysoký.
- Venujte pozornosť kontrole vodnej hladiny, nebezpečným prúdom a poveternostným zmenám, na mori sledujte zmeny prílivu a odlivu.
- Neznáme úseky riek najskôr prezrite, miesta, ktoré to vyžadujú, prenášajte.
- Nepreceňujte svoje schopnosti na vode, buďte na seba opatrní.
- Skôr než vyrazíte na vodu, konzultujte svoj zdravotný stav s lekárom.
- Dbajte na odporúčania výrobcu, týkajúce sa používania výrobku.
- Pred použitím výrobku nepožívajte alkohol a drogy.
- Ak sa k člnu dodáva ďalšie vybavenie, používajte len materiály odsúhlasené výrobcom.
- Pred použitím výrobku si prečítajte príručku pre používateľa.

Používateľ tohto výrobku musí mať základnú vodácku zručnosť a musí si byť vedomý rizík, ktoré tento šport zahŕňa.

- Design category D pursuant to Directive 2013/53/EU of the European Parliament and of the Council.
- A watercraft given design category D is considered to be designed for a wind force up to, and including, 4 and significant wave height up to, and including, 0.3 m, with occasional waves of 0.5 m maximum height.

Design category	Wind force (Beaufort scale)	Significant wave height (H 1/3, m)
A	exceeding 8	exceeding 4
B	up to, and including, 8	up to, and including, 4
C	up to, and including, 6	up to, and including, 2
D	up to, and including, 4	up to, and including, 0.3

Watercraft in each design category must be designed and constructed to withstand the parameters in respect of stability, buoyancy, and other relevant essential requirements listed in this Annex and to have good manoeuvrability.

- The boat has been manufactured in compliance with the EN ISO 6185-1 Standard, Category I.
- Related standards: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Dear Customer,

This manual will help you to easily and safely master your vessel.

It contains a detailed description of the vessel, the supplied or built-in equipment, its sets as well as information about its control and maintenance. Please read it carefully, thereby getting to know the boat before actually using it.

If this is your first vessel or you have changed the type of vessel and do not know this type well, please get acquainted with its maintenance and control prior to your first individual use of the vessel so that it is safe and comfortable.

Your dealer or the National Yacht Federation or club will recommend you appropriate training courses or qualified instructors.

Do not pull out until the expected sailing conditions (wind force and wave height) comply with the construction category of your boat and you and your crew are able to control the boat in such conditions.

Please store this manual in a safe place and hand it over to the new owner should you sell the vessel.

Table of Contents:

	Page 10
1. Table of Specifications	10
2. Technical Description	11
3. Inflation Instructions	11
4. Using the Boat	11
5. Storage of the Boat	12
6. Treatment and Storage	12
7. Guarantee Conditions	12
8. Boat Repairing	12
9. Product Disposal Method	12
10. Packaging Disposal Method	12
11. Type Parameters Tag	13
12. Safety Caution	13

1. Table of Specifications

(Indicative values)

	ONTARIO 450 S
Length (cm)	450
Width (cm)	157
Peripheral cylinder diameter (cm)	39
Number of air chambers	3 + 3
Maximum operational pressure	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Load (kg)	630
Weight (kg)	30
Maximum number of people	6
Dimensions – packed in carry bag (cm)	67 × 58 × 30
Package dimensions (cm)	72,5 × 62,5 × 34
Draught (cm)	20
The highest anchor above surface (cm)	45

2. Technical Description

- 1 side drum
- 2 bottom
- 3 front deck
- 4 rear deck
- 5 inflatable seat
- 6 PUSH/PUSH valve – for inflation/deflation, pressure control and pressure measuring by manometer
- 7 overpressure valve (on the bottom)
- 8 feet fixture
- 9 inflatable seat fixture
- 10 safety rope fixture
- 11 safety rope
- 12 yellow Warning label
- 13 manufacturer's label
- 14 anchor rope fixture
- 15 anchor rope
- 16 handle
- 17 flexible rope with a snap ring
- 18 D-ring fixture
- 19 elastic Rope for Attaching Baggage
- 20 plughole on the rear deck
- 21 plugholes in the bottom

ACCESSORIES SUPPLIED WITH THE BOAT

Transport bag, two compression straps for the compression of the folded boat, user's manual, foam sponge, gluing kit containing the glue, patches, valve adapter, metal key for valves.

3. Inflation Instructions

Unfold the boat. Lace the inflatable seats to the boat by the rope.

(Please note that each seat has different dimensions. They are laced in order from the bow: 90 cm, 95 cm, 90 cm.)

Inflate the air chambers in sequence:

seats (5), side cylinders (1) and bottom (2). For the inflation it is favourable to use a foot pump or piston pump with using the valve adapter – see Fig. 2b (the adapter is a part of the gluing kit). Before the start of inflating, check the condition of the valves. Tighten the valves with the assembly key – see Fig. 2c. Set the valves to the Closed position. For the way of operation of the valve see Fig. 2. Inflate the air chambers until they are firm but not completely stiff. The air chambers should provide a feeling comparable to squeezing a ripe orange. You can check the exact operating pressure by using a suitable pressure gauge (optional accessory) – see Figure 2a. To carry the boat, use the handle (16) on the front and rear deck.

ATTENTION

The maximum operational pressure in the air chambers is 0.02 MPa. If the ambient temperature increases (e.g. owing to sunlight), the pressure in the air chambers of the boat can rise rapidly. We recommend releasing some air from all air chambers of the boat after pulling it out of the water. Possible destruction of the air chambers will thus be prevented.

However, do not forget to continuously monitor the air pressure in the chambers afterwards, too. A corresponding reduction in operating pressure is up to 20 % within 24 hours.

ATTENTION

When using the boat, always seal the valves with their valve caps. This will keep dirt out of the valves. Dirt can cause leaky valve seals.

4. Using the Boat

The ONTARIO is a 6-passenger boat for water tourism. Whenever the boat is used on waterways, Waterway Traffic Rules have to be observed. Operation of the ONTARIO inflatable boat does not require any licence provided that the people who operate the boat know the techniques of small boat operation within the scope necessary for its operation, as well as the valid navigation rules of the particular country.

The design of ONTARIO enables the boat to be used on wild water up to Difficulty Grade WW 3 or for waterbased tourism activities on calm rivers. This is only a recommended use, it always depends on the specific abilities of the user! The boat's advantages are good stability, manoeuvrability, space-savings, easy transport and a long lifetime. The boat is propelled by paddlers sitting in their seats or on sidewall cylinders. All people in the boat have to wear flotation life-jackets. Use long canoe paddles. When using the boat on wild water, feet should be fixed in foot straps, which enable safe abandonment of an overturned boat.

The plugholes in the bottom (21) are used to drain the water during wildwater rafting. Use the front position to get into the boat to prevent water from getting in through the plugholes in the rear part.

The manufacturer recommends using the boat in sufficient water condition (see Control table – draught).

ATTENTION

Prior to every use of the boat, check whether it is necessary to observe any special regulations, restrictions or rules connected with the river, surface of water or area in which you aim to operate.

The boat is not intended for towing a motor boat, it must not be slipped or otherwise excessively stressed. In case of emergency, use the handle to at bow of the boat to tow. Sharp edged and pointed items carried in the boat must be safely wrapped.

Place all precious items into a waterproof container and fasten it to the boat.

Over time, sunlight adversely affects the rubber coating of the boat; therefore, it is advisable to store the boat in shade each time after use.

CAUTION

- On large surfaces of water (seas, lakes) pay attention to water currents and off-shore breezes. Currents and breezes may make it impossible to return to shore.
- The ONTARIO inflatable boat should not be used in challenging conditions, such as in reduced visibility (night, fog, rain).
- It is necessary to sufficiently practise abandoning an overturned boat on calm waters in advance.

Characteristics of Difficulty Grade WW 3 – Hard:

- Big rapids, high and irregular waves, pillows, whirlpools, medium blockage and low cascades in strongly meandering rivers or blind rivers.

ATTENTION

Pay great attention to your choice of flotation life-jacket. The flotation life-jacket should have a tag bearing details of its flotation capabilities and safety certification.

5. Storage of the Boat, See Fig. 3

Clean the boat free of dirt and dry it before folding. The plugholes in the rear deck (20) and in the bottom (21) can be used to quickly drain water from the boat. Deflate air from all chambers. Deflating can be speeded up by rolling up the boat in the direction of the air valves or by sucking the air way. Untie the seats and place the ropes into the netted bag. Do not leave sharp objects in the boat. Spread the boat out on a flat place, fold the cylinders on the bottom of the boat along the lengthwise axis of the boat, and then fold the cylinders again in half along the lengthwise axis. Scroll the front and back part of the boat three times. Fold the packed halves over each other. With the boat thus packed, stretch the two compression straps tight around and insert into the bag. Enclose the remaining equipment and close the bag.

ATTENTION

When using the boat, always seal the valves with their valve caps. This will keep dirt out of the valves. Dirt can cause leaky valve seals.

6. Treatment and Storage

The rubber surface coating of the boat is sensitive to oils, gasoline, toluene, acetone, kerosene and similar thinning agents. Prior to storing a dirty boat, wash it down with warm soapy water. Rinse the boat with fresh water after using the boat in seawater. It is recommended to check the state of the inflation valves and the safety relief valves.

If a valve is not air-tight, it is possible to unscrew the valve body from the boat with the use of a special valvekey and clean its membrane with a strong jet of water or compressed air. Prior to storage, it is recommended to rub the surface of the boat with an agent intended for the treatment of such surfaces, which has cleaning properties, and which impregnates the material to prevent further dirtying, or which is capable of forming a protective UVfilter.

Never use agents containing silicon when treating your boat. Store the clean and dry product in a dark dry place at a temperature of (15 – 35) °C, at least 1.5 m from any radiant heat source and out of the reach of rodents. During longterm storage, it is recommended to inflate the boat for 24 hours from time to time to avoid fatiguing the fold lines.

It is also recommended to have the boat serviced by the manufacturer's authorized service station at least once every two or three years.

Proper care and treatment of the boat will increase its service life.

7. Guarantee Conditions

The guarantee period is 24 months and is calculated from the date of sale.

The producer provides cost-free repairs or replacement of faulty components for material faults or production faults. The warranty does not cover damage to air chambers due to higher pressure than the required operational pressure!!!

8. Boat Repairing

You can easily repair a damaged boat yourselves by means of the accompanying gluing set.

Gluing:

- mark out the damaged area on the boat and choose an appropriately sized patch;
- the surfaces of both patch and place to be glued must be clean, dry and without traces of old glue;
- we recommend degreasing both surfaces with acetone in order to achieve a perfect bond;
- spread a thin layer of glue on both surfaces to be glued and repeat this step once the first layer has dried;
- after the second layer has dried, press the patch firmly on the damaged place, weigh down or use a rolling pin on a flat surface.

For minor repairs (punctures), it is possible to re-inflate the boat and continue using it after waiting for approx. 30 minutes; after more serious repairs, you should wait for 24 hours before using the repaired boat. Complicated repairs should be performed by the manufacturer or at authorized service stations.

Guarantee repairs and post-guarantee repairs are provided by the manufacturer:

GUMOTEX Coating, s.r.o.
Mládežnická 3062/3a
690 02 Břeclav
Czech Republic

9. Product Disposal Method

The boat rudder is disposed of at municipal landfills or using the best available technology.

Recycle the user's manual or dispose of it with municipal waste.






10. Packaging Disposal Method

Cardboard – recycle as the indicated symbol directs.


PE bubble foil – recycle as the indicated symbol directs.


11. Type Parameters Tag

Each boat is provided with its own Type Parameters Tag which displays the most important technical parameters. Please follow these values. Above all, do not overload the boat and maintain the recommended maximum pressures in the air chambers.

ONTARIO 450 S		 GUMOTEX	
EN ISO 6185-1, I	D	CE 2371	
 = 0,02 MPa = 0,2 bar = 3 PSI		WW 3	
 +  +  = 630 kg 1389 lbs			
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, CZ			
578			

Explanation of the symbols used:

 maximum operational pressure

 maximum number of people

 maximum load

12. SAFETY CAUTION

Boating sports can be very dangerous and physically demanding. The user of this product must realise that boating sports activities can cause serious injuries or even death. When using this product, follow the safety standards specified below:

- Learn how to use this type of boat.
- Undergo certified first-aid training, obtain a first-aid kit and always carry rescue/safety equipment with you.
- Always use certified flotation life-jackets.
- Always wear an appropriate helmet if the specific conditions require it; wear proper clothes according to the specific weather conditions; cold water and/or cold weather can cause hypothermia.
- Prior to every use, check your equipment to make sure it is not damaged.
- Never use the boat on water alone.
- Never use the boat on rivers with apparently high water level.
- Pay attention to inspecting the water level, dangerous currents and weather changes; when on the sea, pay attention to changes in the incoming/outgoing tide.
- Inspect all unknown sections of rivers on which you want to use the boat; carry the boat over all places where it is necessary.
- Do not overestimate your abilities when on the water; be careful.
- Prior to setting off on the water, consult your state of health with your doctor.
- Follow the manufacturer's recommendations concerning the use of this product.
- Prior to using this product, never drink any alcohol or use any drugs.
- If other boat accessories are available, use only the materials approved by the manufacturer.
- Prior to using this product, read the User's Manual.

The user of this product must master basic boating skills and be aware of the risks related to this kind of sport.

- **Konstruktionskategorie D** – gemäß der Richtlinie Nr. 2013/53/EU des Europäischen Parlaments und des Rates.
- **Das in die Konstruktionskategorie D eingestufte Wasserfahrzeug wird als für eine Windstärke von einschl. 4 und eine signifikante Wellenhöhe bis 0,3 m, mit gelegentlichen Wellen einer Höhe von bis zu 0,5 m, konzipiertes Wasserfahrzeug erachtet.**

Konstruktionskategorie	Windstärke (Beaufort-Skala)	Signifikante Wellenhöhe (H 1/3, m)
A	über 8	über 4
B	bis einschl. 8	bis einschl. 4
C	bis einschl. 6	bis einschl. 2
D	bis einschl. 4	bis einschl. 0,3

Die Wasserfahrzeuge aller Konstruktionskategorien sind so konzipiert und konstruiert, dass sie diesen Parametern hinsichtlich der Stabilität, des Auftriebs und weiterer, ähnlicher Anforderungen gemäß dieser Anlage widerstehen und gute Manövriereigenschaften haben.

- **Das Boot wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN ISO 6185-1, Kategorie I hergestellt.**
- **Zusammenhängende Normen: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.**

Sehr geehrter Kunde,

dieses Handbuch soll Ihnen helfen, Ihr Boot leicht und sicher zu beherrschen.

Es enthält eine detaillierte Beschreibung des Bootes, der mitgelieferten oder eingebauten Ausstattung, seinen Aufbau und Informationen über seine Bedienung und Wartung.

Lesen Sie es bitte sorgfältig durch und machen Sie sich vor dessen Verwendung mit dem Boot vertraut.

Sollte dies Ihr erstes Boot sein oder wechselten Sie den Bootstyp und sind Sie damit nicht gut vertraut, so sammeln Sie bitte vor Ihrer ersten Ausfahrt zu Ihrer Sicherheit und Steigerung des Komforts Erfahrungen mit der Bedienung und Steuerung. Ihr Verkäufer oder die nationale Yachtföderation oder ein Yachtclub empfiehlt Ihnen gerne entsprechende Kurse oder Instruktoressen.

Nicht hinausfahren, wenn die Bedingungen (Windstärke und Wellenhöhe) nicht der Konstruktionskategorie des Boots entsprechen und Sie und Ihre Besatzung nicht zu dessen Steuerung fähig sind.

Bewahren Sie bitte dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf und übergeben Sie es dem neuen Eigentümer, sollten Sie dieses Boot verkaufen.

Indexverzeichnis:

1. Kontrolltabelle	Seite 14
2. Technische Beschreibung	15
3. Hinweise zum Aufpumpen des Bootes	15
4. Fahrt mit dem Boot	15
5. Zusammenfallen des Bootes	16
6. Pflege und Lagerung	16
7. Garantiebedingungen	16
8. Reparatur des Bootes	16
9. Entsorgung des Produktes	16
10. Entsorgung der Verpackung	16
11. Herstellerschild	17
12. Hinweis	17

1. Kontrolltabelle

(Orientierungswerte)

	ONTARIO 450 S
Länge (cm)	450
Breite (cm)	157
Durchmesser der Seitenschläuche (cm)	39
Anzahl der Luftkammern	3 + 3
Max. Betriebsdruck	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Tragfähigkeit (kg)	630
Gewicht (kg)	30
Max. Personenanzahl	6
Packmaße im Sack (cm)	67 × 58 × 30
Kartonabmessungen (cm)	72,5 × 62,5 × 34
Fahrttiefe (cm)	20
Höchster fester Punkt über dem Wasserspiegel (cm)	45

2. Technische Beschreibung

- 1 Seitenteil
- 2 Boden
- 3 Vorderteil
- 4 Heckteil
- 5 Aufblasbarer Sitz
- 6 Ventil PUSH/PUSH – Aufblasen/Ablassen, Druckregelung und Druckmessung mit Manometer
- 7 Überdruckventil (am Boden)
- 8 Fußhalter
- 9 Sitzbefestigung
- 10 Befestigung des Sicherheitsseils
- 11 Sicherheitsseil
- 12 Gelbes Warnschild
- 13 Fabrikschild
- 14 Ankerseilbefestigung
- 15 Ankerseil
- 16 Griff
- 17 Elastisches Seil mit Karabinerhaken
- 18 Halterung D-Ring
- 19 Flexibles Seil zur Gepäckbefestigung
- 20 Ablassöffnung am Achterdeck
- 21 Ablassöffnungen im Boden

GELIEFERTES BOOTSZUBEHÖR:

Transportbeutel, 2 St Kompressionsgurte für das zusammengelegte Boot, Anwenderhandbuch, Schwamm, Reparatursatz mit Klebstoff, Flicker, Ventilreduktion, metallschlüssel für Ventile.

3. Hinweise zum Aufpumpen des Bootes

Das Boot ausbreiten. Die aufblasbaren Sitze mit Seilen festbinden. (Beachten Sie die verschiedenen Abmessungen der Sitze. Sie werden in folgender Reihenfolge vom Bug geschnürt: 90 cm, 95 cm, 90 cm.)

Blasen Sie die Luftkammern in folgender Reihenfolge auf: Sitze (5), Seitenschläuche (1) und Boden (2). Zum Aufblasen werden eine Fuß- oder eine Kolbenpumpe und die Benutzung der Ventilreduktion empfohlen – siehe Abb. 2b (die Reduktion ist Bestandteil des Reparatursatzes).
Bevor Sie mit dem Aufblasen beginnen, den Zustand der Ventile kontrollieren. Ziehen Sie die Ventile mit dem Montageschlüssel fest – siehe Abb. Nr. 2c. Ventile in geschlossene Position einstellen. Einstellen des Ventils – siehe Abb. Nr. 2. Blasen Sie die Luftkammern auf, bis sie sich fest, aber nicht ganz hart anfühlen. Die Luftkammern leisten Widerstand, der mit dem Drücken einer reifen Orange vergleichbar ist. Der genaue Wert des Betriebsdrucks kann unter Verwendung eines Manometers mit der entsprechenden Reduktion (optionales Zubehör) überprüft werden – siehe Abb. Nr. 2a. Zum Tragen des Bootes den Griff (16) des Vorder- und Achterdecks verwenden.

HINWEIS

Der maximale Betriebsdruck in den Luftkammern beträgt 0,02 MPa. Durch Erhöhung der Umgebungstemperatur (z. B. durch Einwirken von Sonnenstrahlung) kann es zu einer Drucksteigerung in den Kammern des Bootes auf ein Vielfaches kommen. Nach dem Herausziehen des Bootes aus dem Wasser empfehlen wir, Luft aus allen Luftkammern des Bootes auszulassen. Sie kommen damit einer allfälligen Zerstörung der Luftkammern zuvor. Kontrollieren Sie dabei den Druck der Luft ständig. Die entsprechende Abnahme des Betriebsdrucks beträgt max. 20 % in 24 Stunden.

HINWEIS

Verschließen Sie das Ventil bei Verwendung des Bootes immer mit der Kappe. Damit verhindern Sie ein Eindringen von Verunreinigungen in das Ventil, was dann in der Folge Ursache von etwaigen Undichtheiten sein kann.

4. Fahrt mit dem Boot

Das ONTARIO ist ein sechssitziges Boot für die Wassertouristik. Jeder Teilnehmer an der Wasserfahrt ist verpflichtet die Fahrregeln auf dem Wasserweg einzuhalten. Das Luftboot ONTARIO darf eine Person ohne Befähigungsnachweis führen, wenn sie mit der Technik des Fahrens mit einem kleinen Boot sowie auch mit den Fahrvorschriften jenes Staates, wo die Fahrt erfolgt im für sein Fahren notwendigen Umfang vertraut ist.

Das ONTARIO ermöglicht mit seiner Konstruktion eine Fahrt in Wildwasser bis zum Schwierigkeitsgrad WW 3, oder eine Wassertouristik auf ruhigen Flüssen. Es handelt sich nur um Nutzungsempfehlung, immer kommt es auf die konkreten Fähigkeiten des Benutzers an! Vorzüge sind seine gute Stabilität, Bedienbarkeit, Lagerfähigkeit, leichter Transport und eine lange Lebensdauer. Der Antrieb des Bootes erfolgt von Personen, die in Sitzhaltung in den Sitzen oder an den Seitenschläuchen paddeln. Die Personen müssen eine Schwimmweste tragen. Zum Antreiben werden längere Kanupaddel verwendet. Bei einer Fahrt auf Wildwasser werden die Füße an die Fußbügel fixiert, die beim Kentern ein sicheres Verlassen des Bootes ermöglichen.

Die Ablassöffnungen im Boden (21) dienen zum Wasserabfluss Wildwasser-Fahrten. Betreten Sie das Boot von der vorderen Position. Sie verhindern dadurch das Eindringen von Wasser in das Boot durch die Ablassöffnungen im hinteren Teil. Der Hersteller empfiehlt das Boot bei genügendem Wasserstand zu benutzen (siehe Kontrolltabelle – Fahrtiefe).

HINWEIS

Überprüfen Sie vor Antritt der Fahrt, ob auf dem Fluss, der Wasserfläche oder in dem Gebiet, in welchem Sie sich bewegen wollen, nicht irgendwelche besonderen Bestimmungen, Verbote oder Gebote gelten, die einzuhalten sind. Das Boot ist nicht für ein Ziehen durch ein Motorboot bestimmt, es darf nicht geschleppt oder sonst übermäßig beansprucht werden. Im Notfall verwenden Sie zum Schleppen den Griff am Vorderteil. Scharfe oder spitze Gegenstände müssen sicher verpackt werden. Legen Sie Wertgegenstände in eine wasserundurchlässige Hülle und befestigen Sie sie am Boot.

Die Gummischicht an der Oberfläche des Bootes wird durch Sonnenstrahlung geschädigt, deshalb sollte das Boot nach jeder Fahrt in den Schatten gelegt werden.

WARNUNG

- Achten Sie auf großen Wasserflächen (Meer, Seen) auf Wasserströmungen und den Wind, der vom Ufer weht. Es entsteht die Gefahr nicht mehr zurückkehren zu können!
- Das Boot ONTARIO darf nicht unter erschwerenden Bedingungen verwendet werden, wie z. B. verringerte Sicht (Dunkelheit, Nebel, Regen).
- Ein Verlassen des Bootes beim Kentern ist vorher auf ruhigem Wasser gut zu üben!

Charakteristika des Schwierigkeitsgrades WW3 – schwer:

- größere Stromschnellen, hohe unregelmäßige Wellen, Rollen, Wirbeln, mittleres Festsitzen, niedrige Stufen in unübersichtlichem Flussgebiet oder in einem Gebiet mit Mäandern.

HINWEIS

Widmen Sie der Wahl der Schwimmweste besondere Aufmerksamkeit. Die Schwimmweste muss mit einem Schildchen mit Informationen über die Tragfähigkeit und einem Sicherheitszertifikat versehen sein.

5. Zusammenfallen des Bootes, Abb. Nr. 3

Vor der eigentlichen Zusammenfaltung des Boots machen Sie dieses sauber und trocknen Sie es.

Die Ablassöffnung am Achterdeck (20) und im Boden (21) kann zum schnelleren Ausgießen des Wassers aus dem Boot verwendet werden. Lassen Sie die Luft aus allen Kammern ab. Die Luft kann man schneller ablassen, indem man das Boot in Richtung zu den Ventilen zusammenrollt bzw. die Luft absaugt.

Binden Sie die Sitze los, und legen Sie sie in den Netzsack ein. Im Boot dürfen keine spitzen Gegenstände bleiben.

Breiten Sie das Boot auf einem ebenen Platz aus, falten Sie die Rollen auf dem Boden zur Längsachse des Boots, falten Sie die Rollen erneut auf die Hälfte zur Längsachse des Boots. Den vorderen sowie den hinteren Teil des Boots rollen Sie dreimal.

Legen Sie die gefalteten Hälften übereinander. Das so zusammengefaltete Boot schnüren Sie sie anhand der zwei Kompressionsgurte zusammen und legen Sie alles in den Sack. Legen Sie den restlichen Zubehör ein und verschließen Sie den Sack.

6. Pflege und Lagerung

Die Gummibeschichtung der Bootshaut ist empfindlich gegen Öl, Benzin, Toluol, Azeton, Petroleum und ähnliche Lösungsmittel. Waschen Sie das Boot nach jeder Verschmutzung und vor der Lagerung mit lauwarmem Wasser mit Seifen- oder Spülmittelzusatz. Ein gründliches Abspülen ist nach einer Verwendung in Meeressgewässern notwendig. Es ist zweckdienlich, den Zustand der Auslass- und Überdruckventile zu kontrollieren. Bei undichtigem Ventil kann man mit einem speziellen Ventilschlüssel den Ventilkörper vom Boot abschrauben und die Membrane mit Pressluft oder einem Wasserstrahl reinigen. Vor der Lagerung empfehlen wir die Oberfläche des Bootes mit einem Mittel zur Bootshauptpflege einzureiben, das reinigend wirkt und das Material vor Verunreinigung schützt, bzw. einen UV-Schutzfilter bildet. Verwenden Sie zur Pflege grundsätzlich keine Mittel, die Silikon enthalten.

Lagern Sie das saubere und trockene Produkt an einem dunklen und trockenen Ort bei der Temperatur (15 – 35)°C, mindestens 1,5 m von einer etwaigen Strahlungswärmequelle entfernt und außerhalb der Reichweite von Nagetieren. Bei länger dauernder Lagerung empfehlen wir das Boot von Zeit zu Zeit für 24 Stunden aufzupumpen, damit es sich nicht abliegt. Wir empfehlen mindestens einmal alle zwei bis drei Jahre beim Boot eine Serviceinspektion beim Hersteller oder einer autorisierten Werkstätte machen zu lassen.

Durch schonenden Umgang und guter Pflege kann man die Lebensdauer des Bootes erhöhen.

7. Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beträgt 24 Monate und beginnt ab dem Verkaufsdatum zu laufen.

Der Hersteller gewährt eine unentgeltliche Reparatur oder einen Ersatz für Mängel am Material oder in der Produktion. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Beschädigungen der Luftkammern wegen eines höheren Drucks, als der vorgeschriebene Betriebsdruck !!!

8. Reparatur des Bootes

Das beschädigte Boot können Sie leicht selbst mit dem beiliegenden Klebeset reparieren.

Klebevorgang:

- markieren Sie am Boot die beschädigte Stelle und wählen Sie je nach Größe den richtigen Flickens
- die Oberfläche des Flickens und der Klebestelle muss trocken, sauber und ohne alte Kleberreste sein
- für einen perfekten Halt der Verbindung empfehlen wir, beide zu klebende Flächen mit Azeton zu bestreichen
- tragen Sie auf beide Klebeflächen eine dünne Kleberschicht auf und tragen Sie nach dem Trocknen eine zweite Kleberschicht auf
- nach dem Antrocknen der zweiten Schicht legen Sie den Flickens auf die beschädigte Stelle, drücken Sie ihn mit großer Kraft an und beschweren Sie ihn oder walzen Sie ihn mit einer Rolle auf einer ebenen Unterlage

Bei kleineren Reparaturen (Durchstich) kann man das Boot schon nach 30 Minuten aufpumpen und die Fahrt fortsetzen, bei größeren Reparaturen empfehlen wir 24 Stunden zu warten. Wir empfehlen kompliziertere Reparaturen direkt beim Hersteller oder in einer autorisierten Reparaturwerkstätte durchführen zu lassen.

Reparaturen während oder nach der Garantiezeit gewährt der Hersteller:

GUMOTEX Coating, s.r.o.
Mládežnická 3062/3a
690 02 Břeclav
Tschechische Republik

9. Entsorgung des Produktes

Entsorgen Sie das Ruder auf einer Deponie für Kommunal- oder unter Verwendung der besten, verfügbaren Technologie.

Das Benutzerhandbuch sollte recycelt oder mit dem Kommunal- oder unter Verwendung der besten, verfügbaren Technologie entsorgt werden.



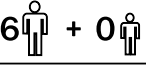

10. Entsorgung der Verpackung

Karton – Recycling nach den an der Verpackung befindlichen Polyethylen-Luftpolsterfolie – Recycling nach den an der Verpackung befindlichen Symbolen.



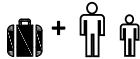
11. Herstellerschild

Jedes Boot ist mit einem Herstellerschild mit den wichtigsten technischen Parametern versehen.

Wir ersuchen Sie diese Werte einzuhalten. Insbesondere überbelasten Sie das Boot nicht und halten Sie den vorgeschriebenen Maximaldruck in den Luftkammern ein.

ONTARIO 450 S		 GUMOTEX	
EN ISO 6185-1, I	D	CE 2371	
 = 0,02 MPa = 0,2 bar = 3 PSI		WW 3	
 +  = 630 kg 1389 lbs			
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, CZ			
578			

Eklärung der Symbole:

	maximaler Betriebsdruck
	maximale Personenanzahl
	maximale Tragfähigkeit

12. HINWEIS

Wassersport kann sehr gefährlich und körperlich anstrengend sein. Der Benutzer dieses Produktes muss sich bewusst sein, dass diese Tätigkeit eine schwere Verletzung oder auch den Tod nach sich ziehen kann. Achten Sie bei Verwendung dieses Produktes auf die unten angeführten Sicherheitsnormen:

- Setzen Sie sich mit der Art der Führung dieses Bootstyps auseinander.
- Besuchen Sie einen Erste-Hilfe-Kurs mit Bescheinigung sowie einen Kurs über die Ausstattung für die Erste Hilfe und führen Sie die Rettungs-/Schutzmittel immer mit sich.
- Verwenden Sie immer Schwimmwesten mit Zertifikat.
- Tragen Sie immer einen entsprechenden Helm, der den Bedingungen entspricht, kleiden Sie sich richtig je nach den Witterungsverhältnissen; kaltes Wasser und/oder kühles Wetter können Ursache einer Unterkühlung sein.
- Kontrollieren Sie vor jeder Ausfahrt Ihre Ausstattung, ob sie nicht Anzeichen einer Beschädigung aufweist.
- Begeben Sie sich nie allein auf das Wasser.
- Begeben Sie sich nie auf einen Fluss, der einen offensichtlich hohen Wasserstand hat.
- Widmen Sie der Kontrolle des Wasserspiegels, gefährlichen Strömungen und Wetteränderungen große Aufmerksamkeit, am Meer seien Sie bei Änderungen von Ebbe und Flut vorsichtig.
- Besichtigen Sie unbekannte Flussabschnitte und überspringen Sie Stellen, die es erfordern.
- Überschätzen Sie nicht Ihre Fähigkeiten auf dem Wasser, handeln Sie vorsichtig.
- Konsultieren Sie Ihren Gesundheitszustand mit Ihrem Arzt, bevor Sie sich auf das Wasser begeben.
- Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers, soweit es die Verwendung dieses Produktes betrifft.
- Vor Verwendung dieses Produktes nehmen Sie keinen Alkohol oder Drogen zu sich.
- Wenn zum Boot eine weitere Ausstattung geliefert wird, verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Materialien.
- Lesen Sie vor Verwendung dieses Produktes das Benutzerhandbuch.

Der Benutzer dieses Produktes muss die Grundfertigkeiten am Wasser beherrschen und muss sich der Risiken bewusst sein, die dieser Sport mit sich bringt.

- Catégorie de conception D – conformément à la Directive 2013/53/UE du Parlement Européen et du Conseil.
- Un bateau de la catégorie de conception D est considéré comme conçu pour des vents pouvant aller jusqu'à la force 4 comprise et des vagues pouvant atteindre une hauteur significative jusqu'à 0,3 mètre compris, avec des vagues occasionnelles d'une hauteur maximale de 0,5 mètre.

Catégorie de conception	Force du vent (échelle de Beaufort)	Hauteur significative des vagues à considérer (H 1/3, m)
A	supérieure à 8	supérieure à 4
B	jusqu'à 8 compris	jusqu'à 4 compris
C	jusqu'à 6 compris	jusqu'à 2 compris
D	jusqu'à 4 compris	jusqu'à 0,3 compris

Les bateaux de chaque catégorie de conception doivent être conçus et construits pour résister à ces paramètres en ce qui concerne la stabilité, la flottabilité et les autres exigences essentielles pertinentes énoncées dans la présente annexe et pour avoir de bonnes caractéristiques de manœuvrabilité.

- Le canot est construit en conformité avec la norme EN ISO 6185-1, catégorie I.
- Normes afférentes: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Cher client,

ce manuel a été élaboré pour vous aider à gouverner facilement et en toute sécurité votre bateau. Il comporte la description détaillée du bateau, de l'équipement en faisant partie ou étant livré avec celui-ci, de ses systèmes, ainsi que des informations relatives à sa manoeuvre et à son entretien. Veuillez lire ce manuel attentivement et veillez à vous familiariser avec l'embarcation avant de l'utiliser.

Au cas où il s'agit de votre premier bateau, que vous avez changé de type d'embarcation et n'êtes pas bien familiarisé avec celui-ci, il est nécessaire d'en acquérir sa maîtrise et d'être capable de le manoeuvrer avant votre première navigation individuelle, afin d'assurer votre sécurité et votre confort. Votre distributeur, la fédération de yachting nationale ou le yacht-club, sont prêts à vous recommander les cours correspondants ou des moniteurs qualifiés.

Ne sortez pas lorsque les conditions de navigation (force du vent et hauteur des vagues) ne correspondent pas à la catégorie de conception de votre bateau ou lorsque vous et votre équipage n'êtes pas en mesure de contrôler votre bateau.

Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr et, en cas de vente du bateau, le remettre au nouveau propriétaire.

Index:

1. Tableau de contrôle	page 18
2. Description technique	19
3. Instructions pour le gonflage	19
4. Navigation sur le bateau	19
5. Pliage du bateau	20
6. Entretien et stockage	20
7. Conditions de garantie	20
8. Réparation du bateau	20
9. Mode de liquidation du produit	20
10. Mode de liquidation de l'emballage	20
11. Plaque du constructeur	21
12. Avertissement	21

1. Tableau de contrôle

(valeurs indicatives)

	ONTARIO 450 S
Longueur (cm)	450
Largeur (cm)	157
Diamètre des cylindres latéraux (cm)	39
Nombre de chambres à air	3 + 3
Pression de fonctionnement maximum	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Capacité de charge (kg)	630
Poids (kg)	30
Nombre de personnes max.	6
Dimensions du produit plié dans le sac (cm)	67 × 58 × 30
Dimensions du carton (cm)	72,5 × 62,5 × 34
Tirant d'eau de navigation (cm)	20
Point fixe culminant au-dessus du niveau d'eau (cm)	45

2. Description technique

- 1 boudin latéral
- 2 fond
- 3 pont avant
- 4 pont arrière
- 5 siège gonflable
- 6 valve PUSH/PUSH – permet le gonflage/dégonflage, le réglage de la pression, la mesure à l'aide du manomètre
- 7 soupape de surpression (dans le fond)
- 8 cale-pied
- 9 attache de siège gonflable
- 10 attache pour corde de sécurité
- 11 corde de sécurité
- 12 étiquette jaune AVERTISSEMENT
- 13 étiquette du fabricant
- 14 attache de câble d'ancrage
- 15 câble d'ancrage
- 16 poignée
- 17 câble élastique avec mousqueton
- 18 bague de fixation en D
- 19 corde flexible de fixation des bagages
- 20 orifice d'évacuation sur le pont arrière
- 21 orifices d'évacuation situés dans le fond

ACCESSOIRES LIVRES CONJOINTEMENT AVEC LE BATEAU:

Sac de portage, 2 sangles de compression destinées à serrer le bateau emballé, manuel de l'utilisateur, éponge, kit de réparation contenant de la colle, des rustines et un réducteur de valve, clé métallique pour vannes.

3. Instructions pour le gonflage

Étalez le bateau. A l'aide de la corde, fixez les sièges gonflables. (Attention aux différentes tailles de sièges. Ils se laissent dans l'ordre suivant en partant de la proue: 90 cm, 95 cm, 90 cm.)

Gonflez les chambres à air dans l'ordre suivant :

Sièges (5), cylindres latéraux (1) et fond (2). Pour gonfler, vous pouvez utiliser une pompe à pied ou celle à piston et le réducteur de valve – voir figure 2b (le réducteur fait partie du kit de réparation). Avant de commencer le gonflage, vérifiez l'état des valves. Serrez les vannes avec la clé de montage – voir la fig. n° 2c. Mettez les valves en position fermée. Pour manipuler la valve – voir figure 2. Gonfler les chambres à air tant qu'elles ne sont pas fermes au toucher, mais nullement complètement dures. Les chambres à air offrent une résistance comparable à la pression d'une orange mûre. Vous pouvez contrôler la valeur précise de la pression de service en utilisant un manomètre avec une valve appropriée (accessoire en option) – voir image n° 2a. Pour le transport du bateau, utilisez la poignée (16) sur le pont avant et arrière.

AVERTISSEMENT

La pression de fonctionnement maximum dans les chambres à air est de 0,02 MPa. L'augmentation de la température ambiante (sous l'influence du rayonnement solaire par exemple) peut provoquer une augmentation de la pression dans les différentes chambres à air du bateau. Le bateau sorti de l'eau, nous recommandons d'évacuer de l'air de toutes les chambres à air du bateau. Vous évitez ainsi leur éventuelle destruction. Vérifiez régulièrement la pression de l'air. La perte correspondante de pression de service est de max. 20 % en 24 heures.

AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation du bateau, protégez toujours la valve par la fermeture de son bouchon. Vous évitez ainsi la pénétration des impuretés dans la valve, ce qui pourrait provoquer un manque d'étanchéité éventuel à l'avenir.

4. Navigation sur le bateau

ONTARIO est un bateau à six places destiné au tourisme nautique.

L'utilisateur, sur voie fluviale, est tenu de respecter les règles du trafic sur voie d'eau. Le bateau pneumatique ONTARIO peut être conduit par une personne sans permis de navigation si elle est familiarisée avec la technique de conduite d'un petit bateau, ainsi qu'avec les règlements de navigation du pays où la navigation est effectuée.

Grâce à sa construction, ONTARIO permet de descendre des eaux vives jusqu'à un degré de difficulté WW 3 ou de faire du tourisme nautique sur des rivières calmes. Ceci n'est qu'une utilisation recommandée, cela dépend toujours des capacités concrètes de l'utilisateur !

Parmi les avantages qu'il compte, on peut être satisfait de sa bonne stabilité et manoeuvrabilité, d'un faible encombrement, d'un transport facile, d'une longue durée de vie. Le bateau est commandé par des personnes payant en position assise sur les sièges ou sur les cylindres latéraux. Les passagers sont tenus de porter un gilet de sauvetage.

Pour diriger le bateau, on se sert de pagaies de canoë plus longues. Lors de la navigation en eaux vives, les pieds sont passés dans les sangles d'attache de pied permettant de quitter le bateau en toute sécurité en cas de renversement.

Les orifices d'évacuation situés dans le fond (21) servent à l'évacuation de l'eau en cas de navigation en eau vive. Montez dans le bateau à partir de la position avant, afin d'éviter que le bateau ne se remplisse d'eau par les orifices d'évacuation situés dans la partie arrière.

Le fabricant recommande d'utiliser le bateau à un niveau d'eau suffisant (voir le Tableau de contrôle - tirant d'eau).

AVERTISSEMENT

Avant la navigation, il est nécessaire de vérifier que la rivière, le plan d'eau ou la région dans laquelle vous prévoyez de naviguer ne sont pas soumis à des règlements spécifiques, à des interdictions et il est nécessaire d'en respecter les instructions.

Le bateau n'est pas destiné au remorquage derrière un bateau à moteur, il ne peut pas être traîné ou soumis à tout autre effort excessif. En cas d'urgence, utilisez la poignée de la proue pour le traîner.

Les objets aigus et pointus doivent être bien emballés.

Mettez les objets de valeur dans un emballage imperméable qui sera fixé au bateau.

Le rayonnement solaire nuit à la couche en caoutchouc formant le revêtement du bateau, c'est pourquoi il est souhaitable, la navigation terminée, de mettre le bateau à l'abri.

MISE EN GARDE

- Sur les grands plans d'eau (mer, lac), il est nécessaire de faire attention au vent soufflant à partir du rivage. Il peut y avoir danger de ne pas pouvoir revenir!
- Le bateau ONTARIO ne peut être utilisé en conditions très difficiles tel que, par exemple, une mauvaise visibilité (nuit, brouillard, pluie).
- Pour l'évacuation du bateau en cas de renversement, il faut bien s'y entraîner sur des eaux calmes à l'avance!

Caractéristique du degré de difficulté WW 3 – difficile:

- plus grands rapides, vagues hautes irrégulières, turbulences, gouffres, blocage moyen, degrés bas dans le lit de la rivière avec de nombreux méandres ou peu évident à la navigation.

AVERTISSEMENT

Il faut porter une très vive attention au choix du gilet de sauvetage. Le gilet de sauvetage devrait être muni d'une étiquette indiquant les informations relatives à sa capacité de charge, ainsi que d'un certificat de sécurité.

5. Pliage du bateau, voir figure 3

Nettoyez et séchez le bateau avant de le replier. Les orifices d'évacuation situés sur le pont arrière (20) et dans le fond (21) peuvent être utilisés pour vider l'eau du bateau plus rapidement. Évacuez l'air de toutes les chambres. Cette évacuation peut être accélérée en roulant le bateau vers les valves ou en y aspirant l'air.

Démontez les sièges et rangez les cordes dans les filets de rangement. Aucun objet coupant ne doit rester dans le bateau.

Étendez le bateau dégonflé sur une surface plane, pliez les boudins sur le fond dans l'axe longitudinal du bateau, puis pliez-les à nouveau en deux selon le même axe. Pliez ensuite l'avant du bateau en trois fois et faites de même pour l'arrière du bateau.

Venez positionner la partie avant ainsi obtenue sur la partie arrière. Utilisez deux sangles de compression pour maintenir le bateau ainsi plié et mettez-le dans son sac. Ajoutez-y les autres accessoires avant de fermer le sac.

AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation du bateau, protégez toujours la valve par la fermeture de son bouchon. Vous évitez ainsi la pénétration des impuretés dans la valve, ce qui pourrait provoquer un manque d'étanchéité éventuel à l'avenir.

6. Entretien et stockage

L'huile, l'essence, le toluène, l'acétone, le pétrole et autres dissolvants nuisent à la couche en caoutchouc formant le revêtement du bateau. Après chaque utilisation et avant le stockage, il est nécessaire de laver le bateau à l'eau tiède en y ajoutant du savon ou du détergent.

Après l'utilisation du bateau sur l'eau de mer, il est nécessaire de le rincer abondamment. Il convient de vérifier l'état de la valve de gonflage et de la soupape de sûreté (si celles-ci sont installées). En cas de valve non étanche, il est possible de dévisser le corps de valve du bateau à l'aide d'une clef à valve spéciale et de nettoyer la membrane par jet d'air comprimé ou par jet d'eau. Avant le stockage, il est recommandé d'appliquer sur la surface du bateau un agent de traitement des surfaces des bateaux qui nettoie, imprègne le matériau et le protège contre les impuretés et qui crée éventuellement un film protecteur UV. Pour le traitement, il ne faut pas, par principe, utiliser des agents à base de silicone. Stockez le produit propre et sec dans un endroit sombre et sec par température de 15 à 35 °C, à 1,5 m au minimum de toute source de chaleur et hors de portée des rongeurs. En cas de stockage prolongé, il est recommandé de gonfler de temps en temps le bateau durant 24 heures afin qu'il ne se déforme pas. Il est également recommandé de faire contrôler le bateau à un atelier de réparation, agréé du fabricant, une fois tous les deux ou trois ans au minimum. Une manipulation soignée et un entretien régulier peuvent prolonger la durée de vie du bateau.

7. Conditions de garantie

Le délai de garantie est de 24 mois à compter de la date de vente.

Le fabricant garantit la réparation gratuite ou l'indemnité de défauts de matériel ou de défauts de fabrication.

Le garantie ne concerne pas l'endommagement des chambres à air sous l'influence d'une pression supérieure à la pression de fonctionnement conseillée !!!

8. Réparation du bateau

Vous pouvez réparer vous-même facilement votre bateau endommagé à l'aide de la trousse de secours livré avec le bateau.

Procédé de réparation (collage):

- marquez l'endroit endommagé sur le bateau, choisissez la rustine selon la taille du dommage
- la surface de la rustine, ainsi que celle de l'endroit collé doivent être secs, propres, sans ancienne colle résiduelle
- en vue d'une réalisation parfaite de la jonction, il est recommandé de dégraisser à l'acétone les deux surfaces collées
- appliquez une mince couche de colle sur les deux surfaces à coller et, après séchage, appliquez une deuxième couche de colle
- quand la deuxième couche de colle est séchée à moitié, appliquez la rustine à l'endroit endommagé, serrez-la très fort et appuyez ou passez au rouleau sur une surface plane

En cas de petites réparations (crevaison), il est possible de regonfler le bateau et de reprendre la navigation au bout de 30 minutes, en cas de réparations plus importantes, il est recommandé d'attendre 24 heures. Pour toutes réparations plus complexes, nous recommandons de les faire effectuer directement chez le fabricant ou à l'atelier de réparation agréé.

Les réparations sous garantie et après-garantie sont assurées par le fabricant:

GUMOTEX Coating, s.r.o.

Mládežnická 3062/3a

690 02 Břeclav

La République Tchèque

9. Mode de liquidation du produit

Le gouvernail doit être renvoyé à la décharge ou éliminé en utilisant la meilleure technologie disponible.

Le manuel d'utilisation doit être recyclé ou éliminé avec les ordures ménagères.






10. Mode de liquidation de l'emballage

Carton – recyclage selon les symboles indiqués sur l'emballage. Film à bulles PE (polyéthylène) – recyclage selon les symboles indiqués sur l'emballage.

11. Plaque du constructeur

Tous les bateaux sont munis d'une plaque de constructeur portant l'indication des paramètres techniques les plus importants.

Veuillez respecter les valeurs indiquées. Notamment ne surchargez pas le bateau et respectez la pression maximum recommandée dans les chambres à air.

ONTARIO 450 S		 GUMOTEX	
EN ISO 6185-1, I	D	CE 2371	
 = 0,02 MPa = 0,2 bar = 3 PSI		WW 3	
 +  +  = 630 kg MAX.		1389 lbs	
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, CZ			
578			

Légende des symboles:



pression de fonctionnement maximum



nombre de personnes maximum



capacité de charge maximum

12. AVERTISSEMENT

Les sports nautiques peuvent être très dangereux et exigeants du point de vue physique. L'utilisateur de ce produit doit se rendre compte du fait que cette activité peut donner lieu à un accident grave ou même à la mort. Lors de l'utilisation de ce produit, veillez à l'observation des normes de sécurité ci-dessous:

- Familiarisez-vous avec le mode d'emploi de ce type de bateau.
- Participez à une formation aux premiers secours en vue d'obtenir le certificat concerné, munissez-vous d'un trousseau de premiers secours et portez toujours les engins de sauvetage/moyens de sécurité sur vous.
- Servez-vous toujours d'un gilet de sauvetage certifié.
- Là où les conditions l'exigent, portez toujours le casque correspondant, habillez-vous convenablement selon les conditions météorologiques, une eau froide et/ou un temps froid peuvent donner lieu à une hypothermie.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que votre équipement ne présente pas de signes de détérioration.
- Ne naviguer jamais seul.
- Ne naviguer jamais si la hauteur d'eau est manifestement trop élevée.
- Portez attention au contrôle du plan d'eau, aux courants dangereux et aux changements météorologiques. Sur mer, faites attention au changement de marée basse et de marée haute.
- Contrôlez les tronçons de rivière inconnus, aux endroits nécessaires, transportez le bateau par voie de terre.
- Ne présumez pas de vos forces, soyez prudents.
- Prenez une consultation sur votre état de santé auprès d'un médecin avant de vous embarquer.
- En ce qui concerne l'utilisation de ce produit, veillez aux recommandations du fabricant.
- N'absorbez pas d'alcool et de drogues avant l'utilisation de ce produit.
- Au cas où un autre équipement est livré avec le bateau, n'utilisez que les matériaux approuvés par le fabricant.
- Avant l'utilisation de ce produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

L'utilisateur de ce produit doit maîtriser les techniques nautiques fondamentales, en même temps qu'il doit se rendre compte du risque que ces sports comportent.

- Categoría de diseño D – conforme a la Directiva 2013/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo.
- Una embarcación que pertenezca a la categoría de diseño D se considera diseñada para vientos de hasta fuerza 4 inclusive y olas de altura significativa de hasta 0,3 m inclusive, y ocasionalmente olas de 0,5 m de altura máxima.

Categorías de diseño	Fuerza del viento (Escala Beaufort)	Altura significativa de ola (H 1/3, m)
A	superior a 8	superior a 4
B	hasta 8 incluido	hasta 4 incluido
C	hasta 6 incluido	hasta 2 incluido
D	hasta 4 incluido	hasta 0,3 incluido

En cada categoría de diseño, las embarcaciones deben estar diseñadas y construidas para resistir estos parámetros por lo que respecta a la estabilidad, la flotabilidad y demás requisitos básicos enumerados en el presente anexo y deben poseer buenas características de manejabilidad.

- El bote ha sido fabricado conforme con la norma EN ISO 6185-1, categoría I.
- Normas relacionadas: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Estimado cliente,

Este manual debe ayudarle que maneje su embarcación con facilidad y seguridad.

Contiene una descripción detallada de la embarcación, del equipamiento suministrado o instalado, sus conjuntos e informaciones sobre el manejo y mantenimiento. Por favor, léelo detenidamente e infórmese sobre su embarcación antes de usarla.

En caso que se trate de su primera embarcación, o si Usted ha cambiado del tipo de embarcación y esta todavía no la conoce bien, adquiera experiencias del manejo y cuidado del bote antes de empezar su primera navegación individual para asegurar así su seguridad y comodidad. Su proveedor o la Federación Nacional de Navegación a Vela o su Club le aconsejarán con gusto los cursos apropiados o instructores calificados.

No salga hasta que las condiciones de navegación (fuerza del viento y altura de las olas) correspondan a la categoría de estructura de su embarcación y usted y su tripulación sean capaces de dominar la embarcación bajo las condiciones existentes.

Por favor, guarden este manual en un lugar seguro y entrégalo al nuevo dueño en caso de vender la embarcación.

Índice:

1. Tabla de control	página 22
2. Descripción técnica	23
3. Instrucciones para inflar el bote	23
4. Navegación en bote	23
5. Doblado del bote	24
6. Cuidado y almacenamiento	24
7. Condiciones de garantía	24
8. Reparación del bote	24
9. Forma de liquidación del producto	24
10. Forma de liquidación del embalaje	24
11. Placa del fabricante	25
12. Advertencia	25

1. Tabla de control

(valores indicativos)

	ONTARIO 450 S
Eslora (cm)	450
Manga (cm)	157
Diámetro de tubos laterales (cm)	39
Número de cámaras de aire	3 + 3
Presión de servicio máxima	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Capacidad de carga (kg)	630
Peso (kg)	30
Número máximo de personas	6
Dimensiones del bote doblado en la bolsa aprox. (cm)	67 × 58 × 30
Dimensiones del cartón (cm)	72,5 × 62,5 × 34
Calado (cm)	20
Obra muerta (cm)	45

2. Descripción técnica

- 1 cilindro lateral
- 2 fondo
- 3 la proa
- 4 la popa
- 5 asiento de aire
- 6 válvula PUSH/PUSH – permite inflar / desinflar, regular la presión y medir la presión mediante manómetro
- 7 válvula de sobrepresión (en el fondo)
- 8 soporte para los pies
- 9 zapata del asiento de aire
- 10 zapata para el cable de seguridad
- 11 cable de seguridad
- 12 etiqueta amarilla – advertencia
- 13 etiqueta de fábrica
- 14 zapata para el cable del ancla
- 15 cuerda de sujeción
- 16 pasamanos
- 17 cuerda flexible con gancho
- 18 anillo-fijador en D
- 19 soga elástica para sujeción del equipaje
- 20 imbornal en la popa
- 21 imbornales en el fondo

ACCESORIOS ENTREGADOS JUNTO CON EL BOTE:

Bolsa de transporte, 2 uds cinta de compresión para comprimir el bote recogido, manual de usuario, esponja, set de pegar con pegamento y parches, reducción de válvula, llave de metal para válvulas.

3. Instrucciones para inflar el bote

Abra el bote. Fije con cable los asientos de aire. (Preste atención a las distintas dimensiones de los asientos. Se atan por orden empezando por la proa: 90 cm, 95 cm, 90 cm.)

Hinche las cámaras de aire en el siguiente orden:

Asientos (5), cilindros laterales (1) y fondo (2). Para inflar se utiliza la bomba de pedal o de pistón *no* reducción de válvula – véase la figura número 2b (la reducción es parte integrante del set para pegar). Antes de inflar revise el estado de las válvulas. Apriete las válvulas con la llave de montaje – ver la figura n.º 2c. Ponga las válvulas a la posición Cerrado. Manipulación con la válvula – véase la figura número 2. Continúe inflando las cámaras de aire de modo que estén firmes pero no totalmente duras. La resistencia de las cámaras de aire es comparable con la resistencia al exprimir una naranja madura. El valor exacto de la presión de servicio se puede revisar con un manómetro con la reducción correspondiente (accesorio opcional) – véase la figura número 2a.

Para trasladar la lancha, utilice las agarraderas (16) en la proa y popa.

ADVERTENCIA

Presión máxima de servicio en las cámaras de aire es 0,02 MPa. El aumento de la temperatura ambiental (por ejemplo cuando están expuestas a la radiación solar) puede multiplicar hasta varias veces la presión en las cámaras de aire del bote. Después de sacar el bote del agua, recomendamos dejar salir parcialmente el aire de todas las cámaras de aire. Con eso impedirán una eventual destrucción de las cámaras de aire. A pesar de eso sigan midiendo la presión de forma continua. El descenso proporcional de la presión de servicio es como máximo de un 20 % en 24 horas.

ADVERTENCIA

Siempre cubran la válvula con la tapa cuando usan el bote. Con eso impedirán que las impurezas entren dentro de la válvula y en el futuro eventualmente causen, que las válvulas no sellen bien.

4. Navegación en bote

ONTARIO es un bote para 6 personas que está destinado para el turismo náutico. Los usuarios de la vía acuática tienen la obligación de atenerse a las reglas de circulación en una vía acuática. Personas sin certificado de habilitación pueden conducir el bote inflable ONTARIO en caso que tengan conocimientos de técnica de conducción de embarcación pequeña y en la extensión necesaria para su conducción también de la reglamentación de navegación vigente en país dado.

La construcción de ONTARIO permite el descenso de aguas bravas hasta el grado de dificultad WW 3, o el turismo náutico por ríos tranquilos. ¡Es tan solo el modo de uso recomendado, siempre depende de las habilidades concretas del usuario! Sus ventajas consisten en buena estabilidad, en facilidad de manejo, en que ocupa poco espacio, en transporte fácil y vida útil larga.

El bote es propulsado por personas que van remando sentadas en los asientos o en los tubos laterales. Las personas tienen que llevar puesto el chaleco salvavidas.

Para remar se usan remos largos tipo pala para canoas.

Durante la navegación en aguas bravas los pies están fijados en cinchas, que permiten abandonar el bote con seguridad en caso de volcar.

Los imbornales del fondo (21) sirven para dar salida al agua durante la navegación en aguas bravas. Embárrquese en la lancha por la posición delantera para evitar que la lancha se inunde por los imbornales en la popa.

El fabricante recomienda utilizar el kayak con un nivel de agua bastante alto (véase Tabla de control – Calado).

ADVERTENCIA

Antes de zarpar verifiquen si el río, aguas costeras o interiores, o la zona donde piensan moverse, no está protegida por alguna reglamentación específica o prohibiciones y obligaciones, las cuales hay que respetar.

El bote no debe ser remolcado por lanchas de motor, no debe ser, arrastrado ni sobrecargado de otro modo. En caso de emergencia, el bote se puede remolcar por el agarradero en la proa.

Los objetos cortantes y punzantes tienen que estar guardados de forma segura.

Los objetos de valor depositen en un embalaje impermeable y sujételos al bote.

El sol daña la capa superficial de caucho del bote, por tanto es recomendable después de cada navegación.

ATENCIÓN

- En caso de grandes superficies de agua (mar, lagos) hay que tener cuidado con las corrientes de agua y el viento que sopla desde la costa.
¡Presenta peligro, puede impedir el retorno!
- El bote ONTARIO no puede ser usado bajo condiciones adversas, como es por ejemplo la visibilidad limitada (por la noche, por neblina, por lluvia).
- ¡El abandono del bote al volcar es necesario entrenar bien antes en aguas tranquilas!

Característica del grado de dificultad WW 3 – difícil:

- *rompientes mayores, olas altas e irregulares, hidráulicos, remolinos, obstáculos medianos, desniveles bajos en el lecho del río con muchos meandros o con poca visibilidad*

ADVERTENCIA

Presten atención especial a la elección del chaleco salvavidas. El chaleco salvavidas tiene que estar provisto de una etiqueta con informaciones sobre el peso que soporta y del certificado de seguridad.

5. Doblado del bote – véase la figura número 3

Limpie y seque el bote antes empezar a doblarlo.

Los imbornales en la popa (20) y en el fondo (21) se pueden usar para achicar más rápidamente el agua de la lancha. Desinfe todas las cámaras. Para desinflar más rápido el bote es posible enrollarlo en dirección a la válvula o extraer el aire.

Desate los asientos y guarde las sogas en el saco de malla. En el bote no deberán haber objetos punzantes.

Abra el bote en un lugar liso, pliegue los cilindros en el fondo del bote en el eje longitudinal, pliegue nuevamente los cilindros a la mitad en dirección al eje longitudinal del bote. Enrolle tres veces la parte delantera y trasera del bote.

Doble otra vez las mitades plegadas. Apriete el bote plegado con dos correas de compresión y póngalo en el saco. Agregue el resto de accesorios y cierre el saco.

ADVERTENCIA

Siempre cubran la válvula con la tapa cuando usan el bote. Con eso impedirán que las impurezas entren dentro de la válvula y en el futuro eventualmente causen, que las válvulas no sellen bien.

6. Cuidado y almacenamiento

La capa superior de hule en la superficie del bote daña el aceite, la gasolina, el tolueno, la acetona, el petróleo y otros diluyentes similares. Cada vez que se ensucie y antes de guardarlo, laven el bote con agua tibia y jabón o detergente. Después de navegar en aguas del mar es indispensable enjuagar bien el bote con agua dulce. Es bueno verificar el estado de las válvulas de inflado y de sobrepresión. En caso de una válvula sucia se puede con una llave especial para válvulas desmontar el cuerpo de la válvula del bote y limpiar su membrana con aire comprimido o con un chorro de agua a presión. Antes de almacenar el bote, recomendamos untar la superficie del bote con un producto que la cuide, que tenga efecto limpiador, que impregne el material protegiéndolo de las impurezas, eventualmente crea el filtro protector UV. Para el cuidado del bote no utilicen nunca productos que contienen silicona. Guarde el producto limpio y seco en un lugar oscuro y seco a temperatura ambiente (15 a 35) °C, a una distancia mínima de 1,5 metros de fuentes de calor radiante y fuera del alcance de roedores. En caso de tener el bote almacenado por un tiempo prolongado es recomendable de vez en cuando inflar el bote por 24 horas para que no se gaste. Cada dos o tres años, como mínimo, recomendamos dejar que el fabricante o un taller autorizado realice una revisión completa del bote.

Con un buen cuidado y mantenimiento se puede prolongar la vida útil del bote.

7. Condiciones de garantía

El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra.

El fabricante concede reparación gratuita o compensación por los defectos de carácter material o de fabricación.

¡La garantía no cubre un deterioro de cámaras de aire causado por una presión superior a la reglamentaria de funcionamiento !!!

8. Reparación del bote

El bote dañado pueden reparar solos y con facilidad utilizando el kit de reparaciones adjunto.

Procedimiento de pegado:

- en el bote señalen el lugar dañado y de acuerdo con su tamaño escojan el parche,
- la superficie del parche y del lugar reparado tiene que estar seca, limpia y sin restos del adhesivo usado anteriormente,
- para una perfecta realización de la unión recomendamos desengrasar con acetona las superficies a pagar,
- las dos superficies adherentes cubran con una capa fina de adhesivo y al secarse pongan otra capa de adhesivo,
- cuando la segunda capa esté seca al tacto, coloquen el parche sobre el lugar dañado, apriétenlo con fuerza y pónganle un peso encima, o pasen un rodillo sobre el parche puesto en una base plana

En casos de reparaciones pequeñas (pinchazo) es posible inflar el bote y continuar en la navegación ya después de 30 minutos, en caso de reparaciones mayores recomendamos esperar 24 horas. Las reparaciones más complejas aconsejamos realizar directamente en la fábrica o en un taller de reparaciones autorizado por el fabricante.

Reparaciones cubiertas por la garantía al igual que las posteriores realiza el fabricante:

GUMOTEX Coating, s.r.o.

Mládežnická 3062/3a

690 02 Břeclav

República Checa

9. Forma de liquidación del producto

¡El timón debe devolverse a un vendedor o desecharse utilizando la mejor tecnología disponible!

El manual de usuario ha de ser reciclado o depositado en un vertedero de residuos comunales.






10. Forma de liquidación del embalaje

Papel cartón – reciclen conforme con los símbolos indicados en el embalaje.


Bubble PE (Polietileno) Lámina – reciclen conforme con los símbolos indicados en el embalaje.


11. Placa del fabricante

Cada bote está provisto de una placa del fabricante con la indicación de características técnicas más importantes. Por favor, respeten estos valores. Sobre todo no sobrecarguen el bote y no sobrepasen la presión máxima indicada en las cámaras de aire.

ONTARIO 450 S		 GUMOTEX	
EN ISO 6185-1, I	D	CE 2371	
 = 0,02 MPa = 0,2 bar = 3 PSI		WW 3	
 +  +  = 630 kg 1389 lbs		MAX.	
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, CZ			
578			

Explicación de los símbolos:

 presión máxima de servicio
capacidad máxima

 de personas

 capacidad máxima de carga

12. ADVERTENCIA

El deporte náutico puede ser muy peligroso y requiere fuerza física. El usuario de este producto tiene que tomar en cuenta que estas actividades pueden causar heridas graves e incluso la muerte. Al usar este producto respeten las normas de seguridad indicadas a continuación:

- Infórmense sobre la forma de utilización de este tipo de embarcación
- Pasen un curso de capacitación de primeros auxilios aprobado con un certificado. Compren un botiquín de primeros auxilios que junto con los medios de rescate/seguridad lleven siempre consigo
- Siempre utilicen un chaleco salvavidas certificado
- Siempre lleven puesto un casco de seguridad adecuado en los lugares, donde las condiciones lo requieren y pónganse ropa de acuerdo con las condiciones climáticas; el agua fría y/o mal tiempo puede causar un resfriado
- Antes de utilizar su equipamiento, siempre revisen si no presenta signos de deterioro
- Nunca salgan a navegar solos
- Nunca naveguen por un río, cuando evidentemente tiene el caudal alto
- Presten atención al control del nivel de agua, corrientes peligrosas y cambios de tiempo; en el mar presten atención a las mareas
- Exploren los tramos desconocidos de los ríos, en lugares que lo requieren salgan del agua y transporten los botes
- No sobrestimen sus habilidades en el agua, sean prudentes
- Antes de salir a navegar, consulten su estado de salud con su médico
- Sigán las recomendaciones del fabricante en cuanto al uso de este producto
- No consuman alcohol ni drogas antes de usar el bote
- Si el bote viene equipado con otro tipo de accesorios, utilicen sólo materiales aprobados por el fabricante
- Antes de utilizar este producto es necesario que se lean el manual del usuario.

El usuario de este producto debe dominar las habilidades básicas para la navegación y tiene que tener plena consciencia de los riesgos que conlleva este deporte.

- Categoria di progettazione D - conformemente alla direttiva n. 2013/53/UE del Parlamento europeo e del Consiglio.
- Un'unità di diporto cui è attribuita la categoria di progettazione D è considerata progettata per una forza del vento fino a 4 e un'altezza d'onda significativa fino a 0,3 m, con onde occasionali di altezza massima pari a 0,5 m.

Categorie di progettazione	Forza del vento (scala Beaufort)	Altezza d'onda significativa (H 1/3, m)
A	superiore a 8	superiore a 4
B	fino a 8 compreso	fino a 4 compreso
C	fino a 6 compreso	fino a 2 compreso
D	fino a 4 compreso	fino a 0,3 compreso

Le unità da diporto di ciascuna categoria di progettazione devono essere progettate e costruite per rispettare i parametri di stabilità, galleggiamento e altri pertinenti requisiti essenziali elencati nel presente allegato, nonché per essere dotate di buone caratteristiche di manovrabilità.

- Canotto prodotto in conformità alla norma EN ISO 6185-1, categoria I.
- Norme relative: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Egregio cliente,

Il compito del presente manuale, è di fornirLe un facile aiuto per un più sicuro utilizzo del Suo natante.

Esso contiene l'esatta descrizione del prodotto, dell'equipaggiamento accessorio o già in dotazione e tutte le informazioni per il suo utilizzo, le sue manovre e la sua manutenzione. La preghiamo di leggere con attenzione il presente manuale e di acquisire una buona padronanza dell'imbarcazione, prima del suo utilizzo.

Se si trattasse del Suo primo natante, oppure se avesse cambiato modello e non fosse sicuro di conoscerlo bene, le consigliamo, prima di iniziare a navigare da solo, di acquisire una buona esperienza nella navigazione e nelle manovre con la sua imbarcazione, anche per sua stessa sicurezza e tranquillità. Il Suo rivenditore, la Federazione Nazionale di yachting, oppure lo Yachting Club, saranno lieti di raccomandarLe i corsi più adatti o degli istruttori qualificati.

Non navigare finché le condizioni di navigazione attese (forza del vento e altezza delle onde) non corrispondano alla categoria strutturale del natante e l'utente e i suoi passeggeri non saranno in grado di guidare il natante in tali condizioni.

La preghiamo di conservare il presente manuale in un posto sicuro e, in caso di vendita del natante, di consegnarlo al nuovo proprietario.

Registro:

1. Tabella di controllo	pagina 26
2. Descrizione tecnica	27
3. Istruzioni per il gonfiaggio del canotto	27
4. Navigazione con il canotto	27
5. Smontaggio del canotto	28
6. Manutenzione e conservazione	28
7. Condizioni di garanzia	28
8. Riparazione del canotto	28
9. Smaltimento del prodotto	28
10. Smaltimento dell'imballaggio	28
11. Targhetta del costruttore	29
12. Avvertenze	29

1. Tabella di controllo

(valori orientativi)

	ONTARIO 450 S
Lunghezza (cm)	450
Larghezza (cm)	157
Diametro dei cilindri laterali (cm)	39
Numero delle camere d'aria	3 + 3
Pressione massima d'esercizio	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Portata (kg)	630
Peso (kg)	30
Numero massimo di persone trasportabili	6
Dimensioni del prodotto ripiegato nel sacco (cm)	67 × 58 × 30
Dimensioni del cartone (cm)	72,5 × 62,5 × 34
Pescaggio in navigazione (cm)	20
Punto fisso più alto sopra il livello dell'acqua (cm)	45

2. Descrizione tecnica

- 1 cilindro laterale
- 2 fondo
- 3 prua
- 4 poppa
- 5 sedile gonfiabile
- 6 valvola PUSH/PUSH – consente di gonfiare/sgonfiare, regolare la pressione e misurarla mediante un manometro
- 7 valvola limitatrice di pressione (sul fondo)
- 8 gancio a pedale
- 9 gancio del sedile gonfiabile
- 10 gancio della corda di sicurezza
- 11 corda di sicurezza
- 12 etichetta gialla di avvertimento
- 13 etichetta del produttore
- 14 gancio della corda di ancoraggio
- 15 corda di ancoraggio
- 16 maniglia
- 17 corda flessibile con moschettoni
- 18 attacco anello a D
- 19 corda elastica per agganciare i bagagli
- 20 foro di scarico sulla poppa
- 21 fori di scarico sul fondo

ACCESSORI FORNITI CON LA GOMMONE:

Sacco da trasporto, 2 cinghie di compressione per stringere il canotto già imballata, manuale utente, una spugna di schiuma, il kit di incollaggio contenente la colla, le toppe e la riduzione per la valvola, chiave in metallo per valvole.

3. Istruzioni per il gonfiaggio del canotto

Stendere il canotto. Allacciare i sedili gonfiabili utilizzando la corda. (Attenzione alle varie dimensioni dei sedili. Devono essere allacciati nell'ordine seguente, partendo dalla prua: 90 cm, 95 cm, 90 cm).

Le camere d'aria devono essere gonfiate nell'ordine seguente:

Sedili (5), tubolari laterali (1) e fondo (2). Per il gonfiaggio è adatta una pompa a pedale o a pistone con l'ausilio della riduzione per la valvola – vedi fig. n. 2b (la riduzione fa parte del kit di incollaggio). Prima di cominciare il gonfiaggio, controllare lo stato delle valvole. Stringere le valvole con la chiave di montaggio – vedi fig. n. 2c. Porre le valvole in posizione chiusa. Per le modalità d'uso delle valvole vedere la fig. n. 2. Gonfiare le camere d'aria finché non diventano solide al tatto, ma non completamente dure. Le camere d'aria oppongono una resistenza paragonabile a quella che si riscontra quando si preme un'arancia matura. Il valore esatto della pressione di esercizio può essere verificato tramite un manometro con relativa riduzione (accessorio opzionale) – vedi figura n. 2a.

Per il trasporto del canotto utilizzare le maniglie (16) posizionate sulla prua e sulla poppa.

AVVERTENZA

La pressione massima d'esercizio nelle camere d'aria, è di 0,02 MPa. Aumentando la temperatura dell'ambiente circostante (p.e. con l'influenza dei raggi di sole), la pressione nelle camere può aumentare di molto. Consigliamo di far fuoriuscire un poco d'aria, da tutte le camere del canotto, quando esso è venisse tirato in secco. In tal modo si previene un'eventuale danno alle camere d'aria. Successivamente bisogna controllare regolarmente la pressione d'aria. La diminuzione corrispondente della pressione di esercizio è di max. 20 % in 24 ore.

AVVERTENZA

Durante l'uso del canotto, coprire sempre la valvola con l'apposita protezione. In questa maniera si evita l'entrata di impurità nella valvola ed eventuali problemi di tenuta, che potrebbero verificarsi in seguito.

4. Navigazione con il canotto

Il ONTARIO è un canotto a sei posti indicato per le attività ricreative sull'acqua.

Chi prende parte alla navigazione, deve rispettarne il codice. Il canotto ONTARIO può essere anche utilizzato da persone che non possiedono la patente nautica, purché siano state edotte sufficientemente sia sulle tecniche di navigazione a bordo di piccole imbarcazioni, che sulle relative norme in vigore nei rispettivi paesi.

Il ONTARIO, è costruito per poter navigare su acque impetuose fino a difficoltà WW 3 ed è anche adatto per diporto su fiumi calmi. Si tratta solo di consigli per l'uso. Bisogna sempre valutare le capacità del singolo utilizzatore! I suoi vantaggi sono: ottima stabilità, maneggevolezza, minimo ingombro, facile trasporto e lunga durata. Questo natante viene condotto da vogatori seduti sui sedili o sui cilindri laterali. Durante la navigazione le persone a bordo devono indossare il giubbetto salvagente. Per vogare vengono utilizzate le pagaie da canoa, un po' più lunghe. Durante la navigazione su acque impetuose, i piedi vanno fissati negli appositi puntapedi che però, in caso di un'eventuale ribaltamento, permettono una sicura evacuazione.

I fori di scarico sul fondo (21) servono per far defluire l'acqua sui fiumi mossi. Salire sul canotto dalla parte anteriore per non far entrare l'acqua nel canotto attraverso i fori di scarico posizionali nella parte posteriore.

Il produttore consiglia di utilizzare il canotto solo in caso di un sufficiente livello dell'acqua (vedere Tabella di controllo – pescaggio di navigazione).

AVVERTENZA

Prima della navigazione, accertarsi che il fiume, lo specchio d'acqua, o comunque la zona dove avrete intenzione di navigare non siano vincolati a particolari disposizioni, quali limitazioni, o leggi da rispettare.

Il canotto non è adatto ad essere trainato da imbarcazioni a motore, non deve essere stratonato o comunque sottoposto ad eccessive sollecitazioni. In caso di emergenza utilizzare per il traino la maniglia situata in prua.

Oggetti taglienti oppure appuntiti, devono essere imballati in modo da non creare alcun problema o pericolo. Gli oggetti di valore vanno messi in un sacchetto impermeabile, fissandolo al canotto.

Lo strato di gomma della sua superficie, può essere danneggiato dai raggi solari, quindi raccomandiamo di tenere il canotto all'ombra, dopo ogni uscita in acqua.

AVVERTENZA

- Sui grandi specchi d'acqua (mari, laghi), fare molta attenzione alle correnti d'acqua ed ai venti provenienti da riva: si potrebbe rischiare di non riuscire a farvi ritorno!
- Il canotto ONTARIO, non deve essere utilizzato in condizioni difficili, come per esempio la visibilità ridotta (notte, nebbia, pioggia).
- In previsione di un eventuale ribaltamento, è necessario esercitarsi all'evacuazione, in acque calme!

Caratteristiche del grado di difficoltà WW 3 – difficile:

- rapide piuttosto grandi, onde alte e irregolari, mullinelli, vortici, ostruzioni medie, ostacoli bassi nel letto del fiume, molti meandri percorso del fiume poco visibile.

AVVERTENZA

Bisogna dedicare particolare attenzione alla scelta del giubbotto salvagente, che deve essere corredato di una etichetta riportante le informazioni sulla sua portata ed un certificato di sicurezza.

5. Smontaggio del canotto – vedi fig. n. 3

Prima di conservare il canotto, lavarlo ed asciugarlo.

I fori di scarico sulla poppa (20) e sul fondo (21) possono essere utilizzati per svuotare rapidamente l'acqua dal canotto. Sgonfiare tutte le camere d'aria. Lo sgonfiamento si può accelerare arrotolando il canotto in direzione delle valvole o aspirando l'aria.

Slacciare i sedili e infilare le corde nel retino. Nel canotto non devono restare oggetti appuntiti.

Disporre il canotto su una superficie piana, piegare i cilindri sul fondo verso l'asse longitudinale del canotto, piegare nuovamente i cilindri a metà verso l'asse longitudinale. Arrotondare tre volte la poppa e la prua del canotto.

Piegare l'una sull'altra le due metà. Stringere il canotto ripiegato con le due cinghie di compressione e infilarlo nel sacco. Aggiungere gli altri accessori e chiudere il sacco.

AVVERTENZA

Durante l'uso del canotto, coprire sempre la valvola con l'apposita protezione. In questa maniera si evita l'entrata di impurità nella valvola ed eventuali problemi di tenuta, che potrebbero verificarsi in seguito.

6. Manutenzione e conservazione

Lo strato esterno della gomma della superficie del canotto, potrebbe venir danneggiato da olio, benzina, toluene, acetone, petrolio ed altri solventi, quindi ogni volta che il canotto si sporcasse e prima di conservarlo da qualche parte, bisogna lavarlo bene con acqua tiepida, con aggiunta di sapone o detersivo. Un risciacquo accurato ed abbondante, è indispensabile dopo aver navigato in acqua di mare. È sempre opportuno controllare lo stato delle valvole di gonfiaggio e di sovrappressione. Nel caso in cui una valvola non abbia una buona tenuta, è possibile utilizzare una chiave speciale per valvole, svitare il corpo della valvola del canotto e pulirne la membrana, con un flusso d'aria compressa o d'acqua. Prima della sua conservazione, raccomandiamo di applicare sulla superficie del canotto, un prodotto protettivo avente allo stesso tempo, sia una funzione detergente e protettiva contro ulteriori impurità, che filtrante dei raggi UV. Non va assolutamente trattato con prodotti a base di silicone.

Il prodotto pulito e asciutto va tenuto in un luogo asciutto e buio alla temperatura da 15 a 35 °C e almeno a 1,5 m di distanza da fonti di calore e lontano dalla portata di roditori.

In caso di un lungo inutilizzo, si raccomanda, di tanto in tanto, di tenere il canotto gonfiato per 24 ore, in modo da prevenire i danni dovuti ad un lungo immagazzinaggio.

Almeno una volta ogni due o tre anni, consigliamo di effettuare un controllo in un centro di assistenza autorizzato o dal produttore.

La durata del canotto, può essere prolungata con una adeguata cura e manutenzione.

7. Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto del prodotto, per cui in questo periodo, il produttore si impegna ad effettuare gratuitamente le riparazioni, od a sostituire prodotto in caso di difetti imputabili al materiale o alla produzione.

La garanzia non si applica ai danni delle camere d'aria causati da una pressione superiore a quella d'esercizio prestabilita !!!

8. Riparazione del canotto

Il canotto danneggiato, può essere riparato facilmente anche da voi stessi, tramite il kit per l'incollaggio in dotazione.

Procedimento:

- individuare il punto danneggiato sul canotto ed in base alla sua dimensione, scegliere la toppa adatta,
- le superfici della toppa e del punto da riparare, devono essere ben asciutte, pulite e senza tracce del vecchio materiale adesivo;
- per incollare in modo perfetto consigliamo di sgrassare con dell'acetone le parti interessate;
- applicare su entrambi i lati da incollare, uno strato sottile di colla e, una volta asciugatosi, va applicato un secondo strato;
- dopo che questo ha formato una pellicola asciutta, applicare una toppa sul punto danneggiato, premere con molta forza e mantenerlo poi pressato con un peso, oppure passarci sopra un rullo idoneo ripetutamente, operando su di una superficie piana;

Dopo aver effettuato piccole riparazioni (forature), è possibile rigonfiare il canotto, continuando la navigazione già dopo 30 minuti; per riparazioni più serie, si raccomanda di attendere 24 ore. Le riparazioni più complesse, vanno effettuate dal produttore oppure in un centro di assistenza autorizzato.

Le riparazioni, sia in garanzia che dopo, possono essere effettuate dal produttore:

GUMOTEX Coating, s.r.o.

Mládežnická 3062/3a

690 02 Břeclav

Repubblica Ceca

9. Smaltimento del prodotto

Smaltire il timone in una discarica comunale o utilizzando la migliore tecnologia disponibile.

Il manuale dell'utente deve essere riciclato o smaltito con i rifiuti urbani in una discarica.

10. Smaltimento dell'imballaggio






Cartone: riciclaggio secondo i simboli riportati sulla scatola.

Foglio PE (polietilene): riciclaggio secondo i simboli riportati sull'imballo.

11. Targhetta del costruttore


Su ogni canotto va applicata la targhetta del costruttore, contenente i dati delle specifiche tecniche principali.

Vi preghiamo di rispettare i valori indicati. Non sovraccaricare il canotto e rispettare i valori di pressione massima nelle camere d'aria.

ONTARIO 450 S		 GUMOTEX	
EN ISO 6185-1, I	D	CE 2371	
 = 0,02 MPa = 0,2 bar = 3 PSI		WW 3	
 +  +  = 630 kg MAX. 1389 lbs			
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, CZ			
578			

Spiegazioni dei simboli:

 pressione massima d'esercizio

 numero massimo di persone

 portata massima

12. AVVERTENZE

Lo sport nautico può risultare molto pericoloso e fisicamente impegnativo. L'utente di questo mezzo nautico, deve rendersi conto del fatto che quest'attività potrebbe essere causa di gravi lesioni ed anche di morte. Utilizzando questo natante, rispettare le norme di sicurezza riportate:

- Conoscere bene le modalità di utilizzo di questo tipo di imbarcazione.
- Partecipare ad un corso di pronto soccorso con certificazione finale e munirsi sempre di materiale di pronto soccorso e di mezzi di salvataggio.
- Utilizzare sempre il giubbotto salvagente a norma.
- Portare sempre il casco di protezione, vestirsi in modo adeguato e secondo le condizioni meteorologiche; l'acqua o l'aria fredda potrebbero causare ipotermia.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che la Vostra attrezzatura non sia danneggiata.
- Evitare di trovarsi completamente isolati durante la navigazione.
- Non uscire mai sui fiumi, qualora il livello dell'acqua fosse troppo alto.
- Prestare particolare attenzione al controllo del livello dell'acqua, alle correnti pericolose ed ai mutamenti atmosferici; sul mare, stare attenti all'alta e bassa marea.
- Controllare i tratti del fiume sconosciuti, e, ove fosse necessario, trasportare il canotto a mano.
- Non sopravvalutate le Vostre capacità in acqua: siate prudenti!
- Controllate il Vostro stato di salute con un medico, prima di uscire sull'acqua.
- Rispettare le raccomandazioni del costruttore riguardanti l'uso del prodotto.
- Prima dell'utilizzo del natante, non assumete bevande alcoliche o sostanze stupefacenti.
- Se occorre dotare il canotto di altra attrezzatura, usate solo i prodotti consigliati dal costruttore.
- Prima dell'utilizzo del presente prodotto, leggere attentamente il manuale.

L'utente di questo natante, deve possedere le conoscenze fondamentali dello sport nautico e conoscerne i rischi relativi.

- Ontwerpcategorie D – volgens Richtlijn nr. 2013/53/EU van het Europees Parlement en de Raad.
- Een vaartuig van ontwerpcategorie D wordt beschouwd als een vaartuig dat is ontworpen voor het varen bij ten hoogste windkracht 4 en een significante golfhoogte van maximaal 0,3 m, waarbij incidenteel golven van maximaal 0,5 m kunnen voorkomen.

Ontwerpcategorieën	Windkracht (schaal van Beaufort)	Significante golfhoogte (H1/3, m)
A	meer dan 8	meer dan 4
B	tot en met 8	tot en met 4
C	tot en met 6	tot en met 2
D	tot en met 4	tot en met 0,3

De vaartuigen van elke ontwerpcategorie zijn zodanig ontworpen en gebouwd dat ze bestand zijn tegen de parameters voor stabiliteit, drijfvermogen en andere essentiële eisen opgesomd in deze bijlage, en goed bestuurbaar zijn.

- De boot is geproduceerd in overeenstemming met de norm EN ISO 6185-1, categorie I.
- Samenhangende normen: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Geachte klant,

Deze gebruiksaanwijzing kan u helpen uw boot gemakkelijk en veilig te gebruiken.

Hier is een uitvoerige beschrijving over de boot, over de meegeleverde of ingebouwde uitrusting, over onderdelen en informatie over de bediening en het onderhoud te vinden. Lees deze aanwijzing zorgvuldig en maak kennis met de boot voordat u hem gebruikt.

Indien het uw eerste boot is of u bent van boottype veranderd en kent het nieuwe type nog niet voldoende, zorg dan voor uw eigen veiligheid en comfort, voor ervaring met bediening en besturing voor uw eerste zelfstandige vaart. Uw leverancier en de nationale jachtfederatie of club bevelen u graag cursussen of gekwalificeerde instructeurs aan.

Vaar niet uit indien de verwachte vaaromstandigheden (windkracht en golfhoogte) ongeschikt zijn voor de constructie categorie van uw vaartuig en u en uw bemanning onder deze omstandigheden niet in staat bent het vaartuig te besturen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats en geef deze aan een nieuwe eigenaar, indien u de boot verkoopt.

Inhoudsopgave:

1. Controletabel	Pagina 30
2. Technische beschrijving	31
3. Instructies voor het opblazen van de boot	31
4. Varen met de boot	31
5. Opvouwen van de boot – zie afb. nr. 3	32
6. Onderhoud en bewaring	32
7. Garantievoorwaarden	32
8. Reparatie van de boot	32
9. Verwijdering van product	32
10. Verwijdering van verpakking	32
11. Productie-etiket	33
12. Waarschuwing	33

1. Controletabel

(indicatieve waarden)

	ONTARIO 450 S
Lengte (cm)	450
Breedte (cm)	157
Diameter van omtrekcilinders (cm)	39
Aantal luchtcompartimenten	3 + 3
Max. bedrijfsdruk	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Draagvermogen (kg)	630
Gewicht (kg)	30
Max. aantal personen	6
Afmetingen van het opgevouwen product in de zak (cm)	67 × 58 × 30
Afmetingen van de doos (cm)	72,5 × 62,5 × 34
Diepgang (cm)	20
Het hoogste vaste punt boven de wateroppervlakte (cm)	45

2. Technische beschrijving

- 1 zijcilinder
- 2 bodem
- 3 voordek
- 4 achterdek
- 5 opblaasbaar zijte
- 6 ventiel PUSH/PUSH – maakt opblazen/leeglopen mogelijk, evenals drukregulering en drukmeting met een manometer
- 7 overdrukventiel (op de bodem)
- 8 voetsteun
- 9 grip van het opblaasbare zijte
- 10 bevestigingspunt van de veiligheidskabel
- 11 veiligheidskabel
- 12 geel waarschuwingsplaatje
- 13 plaatje van de producent
- 14 bevestigingspunt van de ankerkabel
- 15 anker touw
- 16 handgreep
- 17 elastisch koord met karabijnhaak
- 18 bevestigingspunt D-ring
- 19 elastieken touw voor de bevestiging van de bagage
- 20 afvoeropening op het achterdek
- 21 afvoeropeningen in de bodem

TOEBEHOREN, GELEVERD BIJ DE BOOT:

Transportzak, compressieriem voor samendrukken van de ingepakte boot, gebruikshandleiding, schuimpons, plakset die lijm en plakkers bevat, een ventielreductie, metalen sleutel voor kleppen.

3. Instructies voor het opblazen van de boot

Vouw de boot uit. Bind de opblaasbare zijtes met de lijn vast. (Let op de verschillende afmetingen van de zijtes. De zijtes worden vanaf de boeg in deze volgorde vastgesnoerd: 90 cm, 95 cm, 90 cm.)

De luchtkamers worden in deze volgorde opgepompt:

Zijtes (5), zijcilinders (1) en bodem (2). Voor opblazen is een voet- of zuigerpomp geschikt met gebruik van een ventielreductie – zie afb. nr. 2b (de reductie maakt deel uit van de plakset). Controleer vóórdat u begint te blazen, de toestand van de ventielen. Draai de ventielen vast met de montagesleutel (zie afb. nr. 2c). Zet de ventielen in de stand gesloten. Bediening van de ventielen – zie afb. nr. 2. Blaas de luchtkamers op totdat ze bij aanraking stevig aanvoelen, maar nog niet helemaal hard zijn. De luchtkamers bieden een weerstand vergelijkbaar met die van het samenknijpen van een rijpe sinaasappel. Het juiste drukniveau kan met behulp van een manometer met een geschikte adapter (extra toebehoren) bepaald worden – zie afb. nr. 2a.

Gebruik de handgreep (16) aan het voor- en achterdek om de boot te dragen.

WAARSCHUWING

Maximale bedrijfsdruk in de luchtcompartimenten is 0,02 MPa. Door een verhoging van de omgevingstemperatuur (b.v. door invloed van zonnestraling) kan het tot een meervoudige drukverhoging in de bootcompartimenten komen. Na het uitnemen van de boot uit het water adviseren wij de luchtdruk in alle luchtcompartimenten van de boot iets te verlagen. Hierdoor verhindert u een eventuele vernietiging van de luchtcompartimenten. Controleer ook hierna voortdurend de luchtdruk. Het normale verlies van bedrijfsdruk is max. 20 % per 24 uur.

WAARSCHUWING

Sluit altijd het ventiel met de ventieldop af. U voorkomt daardoor het indringen van vuil in het ventiel, dat later een eventuele lekkage zou kunnen veroorzaken.

4. Varen met de boot

De boot ONTARIO is een boot met zes plaatsen, bestemd voor watertoerisme. De deelnemer aan het verkeer op waterwegen is verplicht de verkeersregels op waterwegen in acht te nemen. De opblaasbare boot ONTARIO mag door een persoon zonder vaarbewijs bestuurd worden, indien deze met de besturingstechniek van een klein vaartuig bekend is evenals met de geldige voorschriften voor het varen in een betreffend land.

Door zijn constructie maakt de boot ONTARIO het mogelijk op wild water, tot moeilijkheidsgraad WW 3, te varen en is ook geschikt voor watertoerisme op rustige rivieren. Het gaat hierbij slechts om aanbevolen gebruik. Van belang zijn de concrete vaardigheden van de gebruiker! De voordelen zijn een goede stabiliteit, bedienbaarheid, hanteerbaarheid, gemakkelijk transport en lange levensduur. De boot wordt door op zitbankjes of op de zijcilinders zittende personen gevaren, d.m.v. peddelen.

Op de boot zittende personen moeten zwemvesten dragen. Voor de aandrijving worden langere kanopeddels gebruikt. Tijdens het varen op wild water zijn de voeten in voethouders vastgezet die het mogelijk maken bij omslaan de boot veilig te verlaten.

De afvoeropeningen in de bodem (21) dienen voor het lozen van water tijdens het varen op wildwater. Stap in de boot vanaf de voorste positie om te voorkomen dat het water de boot binnendringt door de afvoeropeningen aan de achterkant.

De fabrikant beveelt aan om de boot te gebruiken als het waterpeil voldoende is (zie de Controlelabel – vaardiepte).

WAARSCHUWING

Controleer voor het varen of op de rivier, watervlakte of in het gebied waar u wilt varen, geen bijzondere bepalingen of verboden en geboden geldig zijn die nagekomen moeten worden. De boot is niet bestemd om door een motorboot getrokken te worden. Hij mag niet over de grond worden getrokken of op een andere manier aan bovenmatige slijtage onderhevig zijn. Gebruik in noodgevallen de handgreep op de boeg om de bote voort te trekken. Scherpe of puntige voorwerpen moeten veilig ingepakt zijn.

Plaats waardevolle voorwerpen in een waterdichte verpakking en zet deze in de boot vast.

Zonnestralen beschadigen de rubberen laag aan de oppervlakte van de boot, daarom is het beter de boot na iedere vaart in de schaduw te plaatsen.

WAARSCHUWING

- Op grote watervlaktes (zeeën, meren) op stromend water en afluende wind letten. Er ontstaat gevaar van verandering van terugvaart!
- De boot ONTARIO mag onder bepaalde omstandigheden niet gebruikt worden, zoals bij verminderd zicht (nacht, mist, regen).
- Het verlaten van de boot bij omslaan moet van te voren op rustig water geoefend worden!

Karakteristiek van de moeilijkheidsgraad WW 3 – zwaar:

- grotere stroomversnellingen, hoge onregelmatige golven, cilinders, kolken, middelgrote blokkering, weinig mogelijkheden vertonend in sterk bochtige of weinig overzichtelijke rivierbeddingen.

WAARSCHUWING

Schenk aan de keuze van zwemvesten buitengewone aandacht. Het zwemvest moet van een plaatje met informatie over het draagvermogen en van een veiligheidscertificaat voorzien zijn.

5. Opvouwen van de boot, zie afb. nr. 3

Voor het inpakken moet de boot gekuist en gedroogd worden.

De afvoeropeningen in het achterdek (20) en de bodem (21) kunnen gebruikt worden om snel water uit de boot te lozen. De lucht uit alle kamers laten ontsnappen. Het leeglopen van de boot kan door het oprollen van de boot in de richting van de ventielen of door het afzuigen van de lucht vlugger verlopen.

De zetels losmaken en de touwen in de netstofzak steken. Er mogen geen scherpe voorwerpen in de boot blijven.

Spread de boot op een effen plaats, vouw de cilinders tegen de bodem langs de longitudinale as van de boot, vouw de cilinders opnieuw voor de helft tegen de longitudinale as van de boot. Het voorste en achterste gedeelte van de rol drie keer oprollen.

Leg de gevouwen helften over elkaar en leg. De op die manier ingepakte boot met de twee compressieriem vastmaken en in de zak steken. De resterende toebehoren erbij steken en de zak sluiten.

WAARSCHUWING

Sluit altijd het ventiel met de ventieldop af. U voorkomt daardoor het indringen van vuil in het ventiel, dat later een eventuele lekkage zou kunnen veroorzaken.

6. Onderhoud en bewaring

Olie, benzine, toluen, aceton, petroleum en dergelijke oplosmiddelen beschadigen de rubberen laag aan de oppervlakte van de boot. Was na iedere vervuiling, voor het opbergen, de boot met lauwwater waaraan zeep of afwasmiddel is toegevoegd. Na het gebruik in zoutwater is het noodzakelijk de boot grondig af te spoelen. Het is noodzakelijk de staat van de inlaat- en overdrukventielen te controleren. Bij een lekkend ventiel kan met gebruik van een speciale ventielsleutel het ventiel uit de boot genomen worden en het membraam met perslucht of water gereinigd worden. Wij adviseren vóór de bewaring de oppervlakte van de boot met een middel voor onderhoud van bootoppervlaktes te behandelen dat het materiaal schoonmaakt, beschermt tegen vervuiling en een beschermend UV-filter vormt. Gebruik voor het onderhoud principieel geen siliconen bevattende middelen.

Berg het schoongemaakte en droge product op in een donkere en droge ruimte bij een temperatuur van 15–35 °C, ten minste 1,5 m van een straalwarmtebron, en beschermd tegen knaagdieren. Bij een langdurige bewaring adviseren wij de boot af en toe voor 24 uur op te blazen zodat hij niet doorligt. Wij adviseren bij boten minimaal één keer per twee tot drie jaar een serviceonderhoud, in een geautoriseerde werkplaats van de producent, te laten uitvoeren.

Een zorgvuldig gebruik en onderhoud kunnen de levensduur van de boot verlengen.

7. Garantievoorwaarden

De garantietermijn is 24 maanden gerekend vanaf de verkoopdatum.

De producent biedt een kostenloze reparatie of vergoeding van materiaal- of productiegebreken aan.

De garantie heeft geen betrekking op beschadigingen van de luchtcompartimenten door invloed van een druk die hoger dan de voorgeschreven bedrijfsdruk is !!!

8. Reparatie van de boot

De beschadigde boot kunt u ook zelf eenvoudig repareren met behulp van de meegeleverde reparatieset.

Werkwijze van lijmen:

- markeer op de boot de beschadigde plaats, kies volgens deze afmeting een lap,
- de oppervlakte van de lap en de te lijmen plaats moet droog, schoon, zonder resten van een oude lijm zijn,
- voor een perfecte uitvoering van de lijmverbinding adviseren wij beide te lijmen vlakken m.b.v. aceton te ontvetten,
- breng op beide te plakken vlakken een dunne lijmlaag en na het drogen een tweede lijmlaag aan,
- nadat de tweede laag gedroogd is, leg de lap op de beschadigde plaats druk deze stevig aan; leg er een gewicht op of wals het met een rol op een gladde onderlaag.

Bij kleinere reparaties (perforatie) kan de boot al na 30 minuten opgeblazen worden en de vaart mag voortgezet worden; bij grotere reparaties adviseren wij 24 uur te wachten. Wij adviseren gecompliceerde reparaties direct bij de producent of bij een geautoriseerde reparatiewerkplaats te laten uitvoeren.

Voor reparaties tijdens en na de garantietermijn kan ook de

producent zorgdragen:

GUMOTEX Coating, s.r.o.

Mládežnická 3062/3a

690 02 Břeclav

Tsjechische Republiek

9. Verwijdering van product

Deponeer het roer bij een gemmentelijke stortplaats of gebied de best beschikbare technologie.

Recycle de gebruikershandleiding of doe hem bij het huisafval.






10. Verwijdering van verpakking

Karton – recycling volgens de symbolen op de verpakking.

Noppenfolie (polyethyleenfolie) – recycling volgens de symbolen op de verpakking.

11. Productie-etiket

Elke boot is voorzien van een productie-etiket waarop de belangrijkste technische gegevens vermeld zijn. Gelieve de vermelde waarden na te komen. Belast de boot niet te zwaar en kom de voorgeschreven maximale druk in de luchtcompartimenten na.

ONTARIO 450 S			GUMOTEX
EN ISO 6185-1, I	D	CE 2371	
 = 0,02 MPa 0,2 bar 3 PSI	WW 3		
 + 0  +  MAX. = 630 kg 1389 lbs			
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, CZ			
578			

Verklaring van symbole:



maximale bedrijfsdruk



maximaal aantal personen



maximaal draagvermogen

12. WAARSCHUWING

Watersport kan zeer gevaarlijk en fysiek veeleisend zijn. De gebruiker van dit product moet zich bewust zijn dat deze activiteit ernstig letsel kan veroorzaken en eventuele de dood tot gevolg kan hebben. Let bij gebruik van dit product op de hieronder aangegeven veiligheidsnormen:

- Maak kennis met de gebruikswijze van dit type boot.
- Gebruik altijd een gecertificeerd zwemvest.
- Draag altijd een passende helm waar de omstandigheden dit vereisen; gebruik voor de weersomstandigheden passende kleding; koud water en/of koud weer kunnen een oorzaak zijn van onderkoeling.
- Controleer voor ieder gebruik uw uitrusting of deze geen sporen van beschadigingen toont.
- Ga nooit alleen varen.
- Ga nooit op een rivier varen die een duidelijk hoge waterstand heeft.
- Schenk aandacht aan de wateroppervlakte, gevaarlijke stromen en weerveranderingen, wees voorzichtig bij veranderingen van eb en vloed op zeeën.
- Verken onbekende riviertrajecten en verplaats de boot op plaatsen waar dit noodzakelijk is.
- Overschat niet je mogelijkheden op water, wees voorzichtig.
- Consulteer uw gezondheidstoestand met uw arts voordat u gaat varen.
- Respecteer de aanbevelingen van de producent betreffende het gebruik van dit product.
- Gebruik voor het gebruik van dit product geen alcohol en drugs.
- Indien bij de boot nog andere uitrusting wordt meegeleverd, gebruik dan slechts de door de producent goedgekeurde materialen.
- Lees voor het gebruik van dit product de gebruiksaanwijzing.

De gebruiker van dit product moet de basisvaardigheden op water beheersen en moet zich ook bewust zijn van het risico dat deze sport met zich draagt.

- **Kategoria konstrukcyjna D** – według dyrektywy nr 2013/53/UE Parlamentu Europejskiego i Rady.
- **Jednostka pływająca kategorii konstrukcyjnej D jest uważana za jednostkę skonstruowaną do wiatrów o sile do 4 stopni i istotnej wysokości fali do 0,3 m, sporadycznie do maksymalnej wysokości 0,5 m.**

Kategoria konstrukcyjna	Siła wiatru (stopnie w skali Beauforta)	Istotna wysokość fal (H 1/3, m)
A	ponad 8	ponad 4
B	do 8 włącznie	do 4 włącznie
C	do 6 włącznie	do 2 włącznie
D	do 4 włącznie	do 0,3 włącznie

Jednostki pływające wszystkich kategorii konstrukcyjnych są zaprojektowane i skonstruowane tak, aby wytrzymały te parametry pod względem stabilności, wyporności oraz innych podobnych wymagań wymienionych w niniejszym załączniku i aby miały dobrą zdolności manewrowania.

- Łódź została wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 6185-1, kategoria I.
- Normy nawiązujące: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Szanowny kliencie,

Celem niniejszego podręcznika jest pomoc w jak najszybszym i bezpiecznym opanowaniu łodzi.

Zawiera on szczegółowy opis łodzi, dostarczanego lub wbudowanego wyposażenia, jego zespołów oraz informacje o jej sterowaniu i konserwacji.

Prosimy o staranne przeczytanie niniejszego podręcznika oraz o dokładne zapoznanie się z łodzią przed jej użyciem.

Jeżeli jest to Państwa pierwsza łódź lub zmienili Państwo typ łodzi i jeszcze jej nie opanowali w odpowiednim stopniu, to ze względu na bezpieczeństwo i wygodę, jeszcze przed pierwszym samodzielnym wypłynięciem, należy nauczyć się obsługi i sterowania łodzi. Z pewnością Państwa sprzedawca lub krajowy związek żeglarski, ewentualnie klub z przyjemnością doradzą Państwu wybór odpowiednich kursów lub wykwalifikowanych instruktorów.

Nie wypływać, jeżeli oczekiwane warunki żeglugi (siła wiatru i wysokość fali) nie będą odpowiadać kategorii konstrukcyjnej jednostki pływającej a załoga nie będzie w stanie obsługiwać jednostki pływającej w tych warunkach.

Niniejszy podręcznik należy przechować w bezpiecznym miejscu i w razie sprzedaży przekazać go nowemu właścicielowi.

Spis:

1. Tabela kontrolna	strona 34
2. Opis techniczny	35
3. Instrukcje pompowania łodzi	35
4. Żegluga łodzią	35
5. Składanie łodzi	36
6. Konserwacja i przechowywanie	36
7. Warunki gwarancji	36
8. Naprawa łodzi	36
9. Sposób likwidacji produktu	36
10. Sposób likwidacji opakowania	36
11. Tabliczka producenta	37
12. Ostrzeżenie	37

1. Tabela kontrolna

(wartości orientacyjne)

	ONTARIO 450 S
Długość (cm)	450
Szerokość (cm)	157
Średni obwód walców (cm)	39
Liczba komór powietrznych	3 + 3
Maks. ciśnienie eksploatacyjne	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Nośność (kg)	630
Maks. masa (kg)	30
Maks. liczba osób	6
Wymiary wyrobu złożonego w worku (cm)	67 × 58 × 30
Wymiary kartonu (cm)	72,5 × 62,5 × 34
Zanurzenie (cm)	20
Najwyższy stały punkt nad wodą (cm)	45

2. Opis techniczny

- 1 burta – walec boczny
- 2 dno
- 3 pokład przedni
- 4 pokład tylny
- 5 siedzenie dmuchane
- 6 zawór PUSH/PUSH – umożliwia nadmuchiwanie/wydmuchiwanie, regulację i mierzenie ciśnienia za pomocą manometru
- 7 ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (w dnie)
- 8 podpórka nóg
- 9 uchwyt siedzenia dmuchanego
- 10 uchwyt liny bezpieczeństwa
- 11 lina bezpieczeństwa
- 12 żółta etykieta ostrzegawcza
- 13 etykieta producenta
- 14 uchwyt liny kotwicznej
- 15 lina kotwiczna
- 16 uchwyt
- 17 elastyczna lina z karabińczykiem
- 18 ucho D-ring
- 19 elastyczna lina do umocowania bagażu
- 20 otwór odprowadzający na pokładzie rufowym
- 21 otwory odprowadzające w dnie

WYPOSAŻENIE DOSTARCZANE WRAZ PONTONEM:

Worek transportowy, 2 szt. pasek kompresyjny do ściągnięcia zapakowanego pontonu, instrukcja użytkownika, gąbka z pianki, zestaw naprawczy zawierający klej i łąty, adapter zaworu.

3. Instrukcje pompowania łodzi

Rozłóż ponton. Za pomocą liny przymocuj siedzenia dmuchane. (Uwaga! Siedziska mają różne rozmiary. Przywiązują się je w kolejności od dziobu: 90 cm, 95 cm, 90 cm.)

Komory powietrzne należy pompować w następującej kolejności: siedziska (5), burty boczne (1) i dno (2). Do nadmuchiwania zalecana jest pompa nożna lub cylindrowa wraz z adapterem zaworowym – patrz. rys. nr 2b (adapter jest zapakowany wraz z zestawem naprawczym). Przed rozpoczęciem nadmuchiwania należy skontrolować stan zaworów. Dokręć zawory kluczem montażowym partz nr. 2c. Zawory należy ustawić w położeniu zamknięte. Ustawienie zaworu – patrz. rys. nr 2. Komory powietrza należy pompować z wyczuciem, tak aby nie były zupełnie twarde w dotyku. Opór komór powietrza przypomina naciśnięcie dojrzałej pomarańczy. Dokładną wartość ciśnienia roboczego można zmierzyć przy pomocy manometru z odpowiednim reduktorem (akcesoria opcjonalne) – patrz rys. nr 2a. Specjalne uchwyty (16) na pokładzie przednim i rufowym ułatwiają przeniesienie kajaka.

OSTRZEŻENIE

Maksymalne ciśnienie eksploatacyjne w komorach powietrznych wynosi 0,02 MPa. W wyniku podwyższenia temperatury otoczenia (np. w wyniku działania promieniowania słonecznego) może dojść do kilkukrotnego podwyższenia ciśnienia w komorach łodzi.

Po wyciągnięciu łodzi z wody radzimy obniżyć ciśnienie powietrza we wszystkich komorach powietrznych łodzi. W ten sposób zapobiegniemy ich ewentualnemu zniszczeniu. Ciśnienie powietrza należy również i potem kontrolować na bieżąco. Nominalny ubytek ciśnienia roboczego wynosi maks. 20 % na 24 godziny.

OSTRZEŻENIE

Podczas użycia łodzi należy zawsze zakładać na zawór kapturek ochronny. W ten sposób zapobiegniemy przedostaniu się nieczystości do zaworu, które mogłyby być przyczyną ewentualnych nieszczelności.

4. Żegluga łodzią

ONTARIO jest sześciuosobowym pontonem do uprawiania turystyki wodnej.

Osoba pływająca pontonem powinna przestrzegać przepisów żeglugowych. Ponton ONTARIO może prowadzić osoba nie posiadająca uprawnień, pod warunkiem, że w wystarczającym stopniu zapoznała się z techniką sterowania małą łódką oraz z przepisami żeglugowymi obowiązującymi w danym kraju.

Dzięki swojej konstrukcji ponton ONTARIO umożliwia spływ dziką rzeką do skali trudności WW 3 lub turystykę wodną po spokojnych rzekach. Jest to jednak tylko zalecane używanie, zawsze zależy od konkretnych możliwości użytkownika! Zalecany ponton jest dobra wyporność, sterowność, wystarczająca ładowność, łatwy transport, długa żywotność. Łódź poruszają osoby wiosłujące siedząc na siedzeniach lub bocznych burtach. Osoby pływające pontonem muszą mieć założoną kamizelkę ratunkową. Do wiosłowania używa się dłuższych wiosel kajakarskich. Podczas pływania po dzikiej rzece stopy są przymocowane do podpórek pod nogi umożliwiających szybkie opuszczenie pontonu w razie wywrotki.

Otwory odprowadzające w dnie (21) służą do odprowadzania wody podczas spływu rzeką górską. Do łodzi pierwszy wsłada siedzący z przodu, po nim w odpowiedniej kolejności następujące osoby; tym sposobem zapobiegniemy zalaniu łodzi wodą z otworów odprowadzających w tylnej części. Producent zaleca używanie łódki przy odpowiednim stanie wody (patrz Tabela kontrolna – zanurzenie).

OSTRZEŻENIE

Przed żeglugą należy sprawdzić, czy rzeki, tereny wodne lub regiony, w których mamy zamiar pływać nie są objęte żadnymi specjalnymi przepisami i nakazami lub zakazami, których należy przestrzegać.

Łódka nie jest przeznaczona do holowania za motorówką, nie wolno jej wlec ani w inny sposób nadmiernie narażać. W przypadkach awaryjnych do holowania użyć uchwytów na dziobie. Należy pamiętać o bezpiecznym zapakowaniu ostrych lub szpiczastych przedmiotów.

Cenne przedmioty należy włożyć do nieprzemakalnego opakowania i przymocować do łodzi.

Promienie słoneczne negatywnie wpływają na gumową warstwę powierzchni łodzi, dlatego po każdym pływaniu należy położyć ją w cieniu.

OSTRZEŻENIE

- Na dużych akwenach (morze, jeziora) należy zwrócić uwagę na wiatr wiejący od łądu. Może on uniemożliwić powrót na brzeg!
- Pontonu ONTARIO nie wolno używać w trudniejszych warunkach, jak np. ograniczona widoczność (noc, mgła, deszcz).
- Opuszczenie pontonu przy wywrotce należy wcześniej dobrze przemyśleć na spokojnej wodzie!

Charakterystyka stopnia trudności WW3 – trudna:

- duże katarakty, wysokie nieregularne fale, odwoje, wiry, średnie blokady, niskie progi w silnie meandrującym lub słabo widocznym korycie.

OSTRZEŻENIE

Prosimy zwrócić szczególną uwagę przy wyborze kamizelki. Kamizelka ratunkowa musi posiadać etykietkę z informacjami o nośności i certyfikat bezpieczeństwa.

5. Śladanie łodzi, patrz. rys. nr 3

Przed właściwym składowaniem łódź oczyścić i wysuszyć. Otwór odprowadzający na pokładzie rufowym (20) i w dnie (21) można wykorzystać do szybszego wylania wody z łodzi. Wypuścić powietrze ze wszystkich komór. Wypuszczanie powietrza można przyspieszyć zwijając łódź w stronę wentyli lub odsysając powietrze.

Odwiązać siedziska i włożyć liny do sieciowej torby. W łodzi nie mogą zostać ostre przedmioty.

Rozłożyć łódź na równym miejscu, walce przełożyć na dno do osi wzdłużnej łodzi, ponownie przełożyć walce na połowę do osi wzdłużnej łodzi. Przednią i tylną część łodzi rolować trzykrotnie.

Złożone połowy przełożyć przez siebie. W ten sposób spakowaną łódź ściągnąć dwoma poprzegami ściągającymi i włożyć do worka. Włożyć pozostałe wyposażenie i zamknąć worek.

OSTRZEŻENIE

Podczas użycia łodzi należy zawsze zakładać na zawór kapturek ochronny. W ten sposób zapobiegniemy przedostaniu się nieczystości do zaworu, które mogłyby być przyczyną ewentualnych nieszczelności.

6. Konserwacja i przechowywanie

Na gumową powierzchnię łodzi nie wpływają dobrze: olej, benzyna, toluen, aceton, nafta i podobne rozpuszczalniki.

Po każdym zanieczyszczeniu i przed przechowaniem łódź należy umyć letnią wodą z dodatkiem mydła lub środka czyszczącego. Po użyciu w wodzie morskiej łódź należy starannie opłukać. Zaleca się sprawdzić stan zaworów powietrznych i nadsięnieniowych.

W przypadku nieszczelnego zaworu można z użyciem specjalnego klucza do zaworów wykręcić z łodzi korpus zaworu i wyczyścić membranę strumieniem sprężonego powietrza lub wody. Przed przechowaniem radzimy natrzeć powierzchnię łodzi specjalnym środkiem do konserwacji powierzchni łódek, który czyści, impregnuje materiał i chroni przed innymi zanieczyszczeniami, ewent. wytwarza ochronny filtr-UV. Do konserwacji zasadniczo nie używać środków zawierających silikon. Czysty i suchy produkt przechowywać w ciemnym, suchym miejscu w temperaturze (15–35) °C, co najmniej 1,5 m od źródła promieniowania ciepłego i poza zasięgiem gryzoni. W razie przechowywania łodzi przez dłuższy okres zalecamy od czasu do czasu na 24 godziny napompować łódź, aby nie doszło do przeleżenia. Co najmniej raz na dwa, trzy lata zalecamy przeprowadzić przegląd łodzi w serwisie producenta lub innym autoryzowanym serwisie. Staranne użytkowanie i konserwacja zwiększa żywotność łodzi.

7. Warunki gwarancji

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące i liczy się od daty sprzedaży.

Producent świadczy bezpłatną naprawę lub odszkodowanie

za wady o charakterze materiałowym lub produkcyjnym. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia komór powietrza w wyniku wyższego ciśnienia, aniżeli dopuszczalne ciśnienie robocze !!!

8. Naprawa łodzi

Uszkodzoną łódź można łatwo samemu naprawić za pomocą dostarczonego zestawu naprawczego.

Kelejenie:

- na łodzi zaznaczyć uszkodzone miejsce i dobrać tętę o odpowiedniej wielkości,
- powierzchnia tętę i klejonego miejsca musi być sucha, czysta, bez resztek starego kleju,
- w celu dokładnego wykonania połączenia zalecamy obie klejone powierzchnie odtłuszczyć acetonem,
- na obie klejone powierzchnie nanieść cienką warstwę kleju, po zaschnięciu nanieść drugą warstwę kleju,
- po podoschnięciu drugiej warstwy kleju przyłożyć tętę na uszkodzone miejsce, silnie przycisnąć i obciążyć ewentualnie rozwałkować na równej powierzchni,

Przy wykonywaniu drobnych napraw (przekucie) łódź można nadmuchać i kontynuować żeglugę już po 30 minutach, natomiast w przypadku większych napraw polecamy odczekać 24 godziny. Większe uszkodzenia radzimy oddać do naprawy producentowi lub do autoryzowanego serwisu.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny zapewnia producent:

GUMOTEX Coating, s.r.o.

Mládežnická 3062/3a

690 02 Břeclav

Republika Czeska

9. Sposób likwidacji produktu

Ster utylizuj na wysypiskach komunalnych lub przy pomocy najlepszej dostępnej technologii.

Instrukcja obsługi może być poddana recyklingowi albo utylizowana wraz z odpadami komunalnymi.






10. Sposób likwidacji opakowania

Karton – recykling według symboli podanych na opakowaniu.

Folia bąbelkowa PE (polietylenowa) – recykling według symboli podanych na opakowaniu.

11. Tabliczka producenta

Każda łódź jest wyposażona w tabliczkę producenta z zaznaczonymi najważniejszymi parametrami technicznymi. Prosimy nie przekraczać podanych wartości. Szczególnie ważne jest nie przeciążanie łodzi i zachowanie przepisowego maksymalnego ciśnienia eksploatacyjnego w komorach powietrznych.

ONTARIO 450 S		 GUMOTEX	
EN ISO 6185-1, I	D	CE 2371	
 = 0,02 MPa = 0,2 bar = 3 PSI		WW 3	
 + 0  +  MAX.		= 630 kg = 1389 lbs	
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, CZ 578			

Objaśnienia symboli:



maksymalne ciśnienie eksploatacyjne



maksymalna liczba osób



maksymalna nośność

12. OSTRZEŻENIE

Sporty wodne mogą być bardzo niebezpieczne i wymagają dobrej kondycji fizycznej. Użytkownik tego produktu powinien być świadomy, że ich uprawianie może być przyczyną powstania poważnego zranienia lub śmierci. Podczas użytkowania tego produktu należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- należy zapoznać się ze sposobem używania tego typu łodzi.
- przejść szkolenie w zakresie udzielania pierwszej pomocy kończące się otrzymaniem zaświadczenia oraz zapewnić środki pierwszej pomocy, środki ratownicze/bezpieczeństwa, które należy mieć zawsze przy sobie.
- zawsze używać kamizelkę ratunkową posiadającą certyfikat.
- zawsze używać odpowiedniego kasku, tam gdzie wymagają tego warunki, ubierać się odpowiednio do warunków atmosferycznych; zimna woda i/lub zimna pogoda mogą być przyczyną przeziębienia.
- przed każdym użyciem sprawdzić wyposażenie, czy nie ma uszkodzenia.
- nigdy nie wypływać w rejs samemu.
- nigdy nie wypływać na rzekę, jeżeli stan jej wody jest wysoki
- zwracać uwagę na poziom wody, niebezpieczne prądy i zmiany atmosferyczne, na morzu należy zwracać uwagę na zmiany przyływu i odpływu.
- sprawdzać nieznanne odcinki rzek, przenosić łódź przez niebezpieczne miejsca.
- nie przeceniać swoich sił na wodzie, zachować ostrożność.
- przed wypłynięciem skonsultować swój stan zdrowia z lekarzem.
- w sprawach użytkowania wyrobu zalecamy stosować się do zaleceń producenta.
- przez użyciem tego wyrobu nie zażywaj alkoholu i narkotyków.
- jeżeli do łodzi jest dostarczane wyposażenie dodatkowe, to należy używać tylko materiałów zatwierdzonych przez producenta.
- przed pierwszym użyciem tego wyrobu należy przeczytać podręcznik użytkownika.

Użytkownik tego wyrobu powinien mieć opanowane podstawowe umiejętności z zakresu uprawiania sportu wodnego oraz mieć świadomość ryzyka związanego z uprawianiem tego sportu.

- „D” szerkezeti kategória - az Európai Parlament és Tanács 2013/53/EU irányelve szerint.
- A „D” kategóriás vízi jármű 4. fokozatú szélerősséghez, akár 0,3 m jelentős hullám magassághoz és 0,5 m alkalmi hullám magassághoz lett megtervezve.

Szerkezeti kategória	Szélerősség (Beaufort-skála)	Jelentős hullám magasság (H 1/3, m)
A	8. fokozat felett	4 felett
B	8. fokozatot elérő	4 alatt és beleértve
C	6. fokozatot elérő	2 alatt és beleértve
D	4. fokozatot elérő	0,3 alatt és beleértve

A vízi járművek minden szerkezeti kategóriában úgy lettek megtervezve és kivitelezve, hogy képesek legyenek ellenállni a feltüntetett paramétereknek a stabilitás és felhajtóerő szempontjából, illetve hogy megfeleljenek a jelen melléklet egyéb hasonló követelményeinek, és egyben jó manőverező képességgel is rendelkezzenek.

- A csónak megfelel az EN ISO 6185-1, I kategória, szabványban foglaltaknak.
- Kapcsolódó szabványok: EN ISO 10087, EN ISO 10240, EN ISO 14945.

Tisztelt Vásárló!

A jelen kézikönyv a csónak könnyű és biztonságos használatában nyújt Önnek segítséget.

Tartalmazza a csónak, a szállított illetve beépített felszerelés és azok rendszereinek részletes leírását, valamint a használatlalt és karbantartással kapcsolatos tájékoztatást. Kérjük, tanulmányozza át gondosan, és a használatba vételt megelőzően ismerkedjen meg csónakjával.

Ha ez a csónak az Ön első csónakja, illetve más típusú csónakról tér át, és így a jelen csónakot nem ismeri részletesen, kérjük személyes biztonsága és kényelme garantálása érdekében az első önálló vízre szállást megelőzően szerezze meg a kezeléshez és irányításhoz szükséges tapasztalatokat. Az eladó vagy az adott nemzeti vitorlás szövetség illetve jacht klubok szívesen segítenek a megfelelő tanfolyam vagy minősített oktató kiválasztásában.

A kenut ne használja, amennyiben olyan hajózási feltételek várhatók (szélerő, hullámmagasság), amelyek leküzdésére a kenu szerkezeti kategóriája nem alkalmas, és amennyiben a kenu személyzete nem képes a kenut megfelelő módon irányítani és kezelni.

Kérjük a jelen kézikönyvet tárolja biztonságos helyen, és használt csónakja eladása esetén azt szíveskedjen az új tulajdonosnak átadni.

Tartalom:

1. Ellenőrző táblázat	oldal 38
2. Műszaki leírás	39
3. Csónakfelújási útmutató	39
4. Csónak használata	39
5. Csónak leeresztése és zsákba helyezése	40
6. Ápolás és tárolás	40
7. Garancia feltételek	40
8. Csónak javítása	40
9. Termék megsemmisítése	40
10. Csomagolás megsemmisítése	40
11. Gyári címke	41
12. Figyelmeztetés	41

1. Ellenőrző táblázat

(tájékoztató értékek)

	ONTARIO 450 S
Hossz (cm)	450
Szélesség (cm)	157
Oldalsó hengerek átmérője (cm)	39
Légkamrák száma	3 + 3
Max. üzemi nyomás	0,02 MPa [0,2 Bar/3 PSI]
Terhelhetőség (kg)	630
Tömeg (kg)	30
Férőhelyek max. száma	6
Tartózsákba csomagolt termék kb. méretei (cm)	67 × 58 × 30
A kartondoboz mérete (cm)	72,5 × 62,5 × 34
Merülés (cm)	20
Vízfelszín feletti legmagasabb szilárd pont (cm)	45

2. Műszaki leírás

- 1 oldalhenger
- 2 fenék
- 3 mellső fedélzet
- 4 hátsó fedélzet
- 5 felfújható ülőke
- 6 szelep PUSH/PUSH – lehetővé teszi a felfújást / a levegő kieresztését, a légnyomás szabályozását és mérését a manométer segítségével
- 7 túlnyomás szelep (a fenéken)
- 8 láb rögzítő
- 9 felfújható ülőke rögzítő
- 10 biztonsági kötél rögzítő
- 11 biztonsági kötél
- 12 sárga figyelmeztető címke
- 13 gyártói címke
- 14 kikötőkötél rögzítő
- 15 kikötő kötél
- 16 fogantyú
- 17 gumikötél karabinerrel
- 18 D-gyűrű rögzítő
- 19 rugalmas kötél a csomagok rögzítéséhez
- 20 vízelvezető nyílás a hátsó fedélzeten
- 21 vízelvezető nyílás a fenéken

A CSÓNÁK TARTOZÉKAI:

Szállító zsák, 2 darab heveder az összecsomagolt csónak összehúzásához, használati utasítás, szivacs, javítókészlet: ragasztó, foltok, szelep adapter, fém kulcs szelepekhez.

3. Csónakfelfújási útmutató

Terítse szét a csónakot. A felfújható üléseket kötél segítségével kösse a csónak oldalához. (Figyelem! Az ülések mérete különböző! A befűzési sorrend, a csónak elejétől kezdve, a következő: 90 cm, 95 cm, 90 cm.)

A légkamrákat a következők sorrendben fújja fel:

Ülések (5), oldalhengerek (1) és fenék (2). Felfújásra legmegfelelőbb a szelep adapterrel ellátott láb- vagy kézi pumpa – lásd a 2b ábrát (a szelep adapter a javítókészlet tartozéka). A felfújás előtt ellenőrizze le a szelepek állapotát. Húzza meg a szelepeket egy szelepszereelő kulccsal – lásd 2c ábrát.

A szelepeket állítsa zárt állapotba. A szelepek használata – lásd 2. sz. ábrát. Addig pumpálja a légkamrákat, amíg tapintásra szilárdak nem lesznek, de ne legyenek teljesen kemények! A megfelelően felfújt légkamrák érett narancs megnyomásánál tapaszthatóhoz hasonló ellenállást fejtenek ki. Az üzemi nyomás pontos értékét egy, megfelelő átmenettel rendelkező manométerrel (vlasztható tartozék) ellenőrizheti – lásd 2a ábra. A csónakot az első és hátsó fedélzeten található fogantyúnál (16) megfogva kell megemelni és vinni.

FIGYELMEZTETÉS

A légkamrák maximális üzemi nyomása 0,02 MPa.

A külső környezeti hőmérséklet emelkedésével (pl. napsugárzás hatására) a csónak kamráiban a nyomás ennek többszörösére emelkedhet. A csónak partra húzását követően javasoljuk, hogy valamennyi légkamrából eresszen ki egy kevés levegőt. Ezzel elkerüli a légkamrák károsodását. A kamrák levegőnyomását ezután is folyamatosan ellenőrizze. Az üzemi nyomás megfelelő vesztesége 24 óra alatt Max. 20 %.

FIGYELMEZTETÉS

A csónak használata során a szelepet mindig zárja el a takaróval. Így elkerüli a szennyeződések bejutását a szelepbre, amely a jövőben esetleges tömítetlenségek forrása lehet.

4. Csónak használata

Az ONTARIO hatszemélyes, amelyet vízi turizmushoz lehet használni. A vízi úton közlekedő személy köteles betartani a vízi közlekedés szabályait.

Az ONTARIO felfújható gumicsónak kormányzása külön engedélyt nem igényel, amennyiben az irányítást végző személy ismeri a kis vízi eszközök kormányzási technikáját, valamint a kormányzással kapcsolatos, adott ország területén érvényes előírásokat.

Az ONTARIO szerkezeti kialakításának köszönhetően felhasználható vadvízi csónakázáshoz, akár WW 3.

nehézségi fokozatig, illetve lassú folyású vizeken való csónaktúrára. Ez csupán a javasolt használat, de a használó egyéni képességeit is minden esetben szükséges figyelembe venni! A csónak előnyös tulajdonságai a kiváló stabilitás, irányíthatóság, kis helyigény és könnyű szállíthatóság, valamint hosszú élettartam. A csónak haladását az ülőkéken vagy oldalsó hengereken ülő személyek evezése biztosítja. A csónakon közlekedő személyek számára mentőmellény viselése kötelező. Evezésre legalkalmasabb a hosszabb kenu evezőlapát. Vadvízi csónakázás során a lábak rögzítését lábtartók biztosítják, amelyek felborulás esetén lehetővé teszik a csónak biztonságos elhagyását. A fenéken található vízelvezető nyílások (21) vadvizeken való hajózáskor vezetik el a vizet. A csónakba az első ülésnél kell belépni, ellenkező esetben a hátsó részen található vízelvezető nyílásokon keresztül víz áramlik a csónakba.

A termék gyártója javasolja, hogy a csónak az elégségesen magas vízszint esetén legyen alkalmazva (Lásd az Ellenőrzési adatok táblázatát – úszásvonal alatti merülés).

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt vízre szállna, győződjön meg, hogy a folyóra, vízfelületre illetve területre, ahol evezni szándékozik, nem vonatkoznak-e különleges előírások, tilalmak és rendeletek, melyek betartása kötelező.

A jelen csónak nincs a motoros hajó általi húzáshoz rendeltetve, tilos tehát a vízen vontatni, a földön vonszolni vagy egyéb módon túlterhelni. Vészhelyzet esetén a vontatáshoz a hajóorron helyezkedő fogantyút kell használni. Az éles és hegyes tárgyakat biztonságosan csomagolja be.

Az értéktárgyait helyezze vízhatlan csomagolásba, melyet rögzítsen a csónakhoz.

A csónak felületi gumibe vonatát a napfény károsítja, így a csónakot minden egyes használatot követően helyezze árnyékba.

FIGYELEM

- Nagyobb vízfelületeken (tenger, tó) ügyeljen a part felőli vízáramlásra és szélre. Fennáll annak a veszélye, hogy a partra való visszatérése lehetetlenné válik!
- A ONTARIO csónak nem használható megnehezített körülmények mellett, mint például csökkent látási viszonyok (éjszaka, köd, eső)
- A csónak elhagyását felborulás esetén előre alaposan gyakorolja be nyugodt vízfelületen!

WW 3 nehézségi fok jellemzése – nehéz:

- nagyobb hullámok, magas rendezetlen hullámok, hengerek, örvények, közepes akadályok, alacsony lépcsők erősen kanyargós, vagy nem minden esetben belátható meder

FIGYELMEZTETÉS

A mentőmellény kiválasztását alapos gondossággal végezze. A mentőmellény legyen ellátva olyan címkével, melyen fel van tüntetve annak terhelhetősége, és legyen hozzá mellékelve biztonsági tanúsítvány.

5. Csónak leeresztése és zsákba helyezése lásd 3. sz. ábrát

A leeresztés és összehajtogatás előtt a csónakot szárítsa és tisztítsa meg.

A hátsó fedélzeten (20) és a fenéken található vízelvezető nyílások (21) a csónakban található víz gyorsabb kiöntéséhez is használhatók. Minden kamrából engedje ki a levegőt. A leeresztés meggyorsítható a csónak szelepek irányába történő felgöngyölésével, vagy a levegő kiszivattyúzásával.

Az üléseket rögzítő köteleket vegye le, és tegye azokat a háló-zsákba. A csónakban nem maradhat semmilyen éles tárgy sem.

A csónakot sík helyre tegye le, a hengereket a csónak hossz tengelye mentén hajtsa be a csónak fenekére, majd a hossz tengely mentén hajtsa még egyszer félbe a csónakot. A csónak két végét háromszor felet hajtsa egymásra.

A két összehajtogatott felet hajtsa egymásra. Az így összecsomagolt csónakot húzza össze két hevederrel, majd tegye a szállító zsákba. A tartozékokat is tegye a zsákba, majd a zsákot csukja be.

FIGYELMEZTETÉS

A csónak használata során a szelepet mindig zárja el a takaróval. Így elkerüli a szennyeződések bejutását a szelepbe, amely a jövőben esetleges tömítetlenségek forrása lehet.

6. Ápolás és tárolás

A csónak felületi gumibevonatára kedvezőtlenül hat az olaj, benzin, toluol, aceton, petróleum és hasonló jellegű oldószerek. Mindenegybes beszennyeződést követően és tárolást megelőzően a csónakot mossa le szappant vagy konyhai tisztítószerrel tartalmazó langyos vízzel. Alapos lemosás szükséges, ha a csónakot tengervízben használta.

Ajánlott a felfújó és túlnyomás szelepek ellenőrzése.

Tömítetlen szelep esetében speciális szelepkulcs segítségével lehetséges a szeleptest meglazítása és kiemelése, így a membrán sűrített levegő vagy vízszugár segítségével megfeszíthető. Tárolás előtt javasoljuk a csónak felszínét csónakfelületek ápolására szolgáló szerrel átkenni, amely tisztító, további szennyeződés-lerakódás elleni impregnáló hatású, illetve UV-védő réteget képez.

Ápolásra soha ne használjon szilikon tartalmú szereket!

A tiszta és száraz matracot sötét és száraz helyen tárolja, 15 és 35°C közötti hőmérsékleten, legalább 1,5 m távolságban a sugárzó hőforrásoktól, valamint rácsalóktól védett módon. Hosszantartó tárolás esetén javasoljuk a csónakot időszakosan 24 óra időtartamra felfújni, hogy így elejét vegye a fekvéssel történő károsodásnak. Két-három évente legalább egyszer javasoljuk elvégeztetni a csónak tüzetesebb átvizsgálását a gyártó márkaszervizében.

A kíméletes használatlaltal és gondos karbantartással a csónak élettartama megnövelhető.

7. Garancia feltételek

A garancia ideje a vásárlás napjától számított 24 hónap. A gyártó az anyagminőségből és gyártásból adódó hibákra vonatkozóan ingyenes javítást ill. cserét biztosít.

A garancia nem vonatkozik az olyan sérülésekre, amelyek az előírt üzemi nyomásnál nagyobb légnyomás okoz a kamrákon !!!

8. Csónak javítása

A sérült csónak a csatlót javítókészlet segítségével önerőből is könnyen javítható.

A ragasztás menete:

- a csónakon jelölje meg a sérült helyet, annak kiterjedése szerint válassza meg a kellő nagyságú foltot,
- a folt és ragasztandó csónakfelület legyen száraz, szennyeződésmentes, korábbi ragasztásból származó ragasztóanyagoktól mentes,
- a csatlakozás tökéletes kialakításához javasoljuk mindkét ragasztási felület acetonsal zsírtalanítását;
- minként ragasztandó felületre hordjon fel vékony ragasztóréteget, majd száradás után hordjon fel egy újabb ragasztóréteget,
- a második réteg felhordása utáni rövid várakozást követően helyezze a foltot a sérült helyre, azt nagy erővel nyomja rá, majd terhelje le, esetleg henger segítségével sima felületen hengerelje.

Kisebb javítások esetében (kilyukadás) a csónakot már 30 perc elteltével felfújhatja és folytathatja az evezést, nagyobb kiterjedésű javítás esetén 24 órás szüneteltetést javasolunk. A bonyolultabb javításokat javasoljuk a gyártóra illetve annak márkaszervizére bízni.

A garanciális és garancián túli javításokat a gyártó biztosítja:

GUMOTEX Coating, s.r.o.
Mládežnická 3062/3a
690 02 Břeclav
Csehország

9. Termék megsemmisítése






Hulladéklerakás önkormányzati hulladéklerakókon vagy a rendelkezésre álló legjobb technológia felhasználásával. Felhasználói kézikönyv - újrahasznosítás vagy települési hulladék lerakása.

10. Csomagolás megsemmisítése

Karton – újrahasznosítás a csomagoláson feltüntetett jelképek alapján. Buborékos PE (polietilén) fólia – újrahasznosítás a csomagoláson feltüntetett jelképek alapján.

11. Gyári címke

Mindenegyes csónak gyári címkével van ellátva, melyen a legfontosabb műszaki paraméterek vannak feltüntetve. Kérjük ezen értékeket szíveskedjen betartani. Elsősorban kerülje a csónak túlterhelését és ne lépje túl a légkamrák előírt maximális nyomását.

ONTARIO 450 S		 GUMOTEX	
EN ISO 6185-1, I	D	CE 2371	
 0,02 MPa = 0,2 bar 3 PSI		WW 3	
 6 +  0 +  MAX. = 630 kg 1389 lbs			
GUMOTEX Coating, s.r.o., Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav, CZ			
578			

Jelképmagyarázat:



maximális üzemi nyomás



férőhelyek maximális száma



maximális terhelhetőség

12. FIGYELMEZTETÉS

A vízi sportok komoly veszély és fizikai megterhelés forrásai lehetnek. A termék felhasználójának tisztában kell lennie azzal, hogy ez a tevékenység komoly sérülést, vagy akár halált is okozhat. A jelen termék használata során tartsa be az alábbiakban feltüntetett biztonsági előírásokat:

- Ismerkedjen meg a jelen csónaktípus használatával.
- Végezzen el egy tanúsítvány kiállításával végződő első-segély-nyújtási tanfolyamot, és szerezzon be egy első-segélynyújtó-készletet, a mentő/biztonsági eszközöket mindig tartsa magánál.
- Csupán bevizsgált mentőmellényt használjon.
- Ha a körülmények megkívánják, mindig viseljen megfelelő védősisakot, öltözőkődjön az időjárási viszonyoknak megfelelően; a hideg víz és/vagy hideg idő meghűléshez vezethet.
- Mindenegyes használat előtt ellenőrizze felszerelését, vajon nem mutatkoznak-e azon sérülési jelei.
- Egyedül sose szálljon vízre.
- Soha ne szálljon olyan vízre, melynek vízállása láthatóan magas.
- Fordítson kellő figyelmet a vízfelszín ellenőrzésére, a veszélyes áramlásokra és időjárás változásra, a tengeren figyelje az ár-apály változását.
- Az ismeretlen folyószakaszokat vizsgálja tüzetesen, ha a körülmények megkívánják, a csónakot vigye ki a partra.
- Ne becsülje túl képességeit, legyen óvatos.
- Mielőtt vízre szállna, egészségi állapota tekintetében beszéljen kezelőorvosával.
- A termék felhasználását illetően ügyeljen a gyártó utasításaira.
- A termék használatba vétele előtt ne fogyasszon alkoholt vagy kábítószerket.
- Ha a csónakhoz kiegészítő felszerelés vásárolható, csupán a gyártó által jóváhagyott anyagokat használja.
- A termék használatát megelőzően olvassa el a felhasználói kézikönyvet.

A jelen termék felhasználójának ismernie kell a csónakázással kapcsolatos alaptervekenységet és tisztában kell lennie azokkal a veszélyekkel, amelyekkel a vízi sportok járnak.

dle Nařízení vlády České republiky 96/2016 Sb.

č.: III - 059



VÝROBCE:
GUMOTEX Coating, s.r.o.
 Mládežnická 3062/3a
 690 02 Břeclav
 IČO: 07417659
 Zapsáno v OR KS Brno, sp. zn. C 108070

prohlašuje a potvrzuje na svou výlučnou odpovědnost, že níže uvedené rekreační plavidlo splňuje stanovené technické požadavky v citovaném nařízení vlády, požadavky uvedených harmonizovaných norem a při stanoveném účelu a způsobu použití je bezpečný.

Člun je vyroben ve shodě s normou ČSN EN ISO 6185-1:2019, typ I

VÝROBEK: ONTARIO – NAFUKOVACÍ ČLUN

ONTARIO je šestimístný člun určený pro vodní turistiku.

Používá se pro terény obtížnosti až WW 3 – těžká (větší peřeje, vysoké nepravidelné vlny, válce, víry, střední zablokování, nízké stupně v silně meandrujícím nebo málo přehledném řečišti).

Pádlující osoby sedí na sedačkách nebo na bočních válcích a k pohonu používají delší kanoistická pádla. Osoby na sobě musí mít plovací vestu.

Je nutné dodržovat plavební řád.

DRUH POHONU: kanoistická pádla

GUMOTEX Coating, s.r.o. přijal opatření v úrovni dané postupy podle ČSN EN ISO 9001: 2016, kterými zabezpečuje shodu všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a se základními požadavky.

Dle nařízení vlády 96/2016 Sb., o rekreačních plavidlech a vodních skútrech byl člun ONTARIO zaříděn do konstrukční kategorie D – plavidlo zařazené do konstrukční kategorie D se považuje za plavidlo navržené pro sílu větru dosahující stupně 4 a významnou výšku vln až 0,3 m, s příležitostnými vlnami až 0,5 m.

SEZNAM POUŽITÝCH DOKUMENTŮ A NOREM:

Nařízení vlády 96/2016 Sb. o rekreačních plavidlech a vodních skútrech

ČSN EN ISO 6185-1: 2019	Nafukovací čluny – Část 1: Čluny s maximálním výkonem motoru 4,5 kW
ČSN EN ISO 8666: 2021	Malá plavidla – Základní údaje
ČSN EN ISO 10087: 2019	Malá plavidla – Identifikace plavidla – Systém kódování
ČSN EN ISO 10240: 2021	Malá plavidla – Příručka uživatele
ČSN EN ISO 14945: 2022	Malá plavidla – Štítek zhotovitele
PND 44-783-22: 2022	Nafukovací čluny a jiné nafukovací výrobky

PŘÍLOHY – DOKUMENTACE ULOŽENÁ U VÝROBCE:

Technická dokumentace k posouzení shody

Československý Lloyd, oznámený subjekt č. 2371, provedl posouzení systému jakosti výrobce a vydal rozhodnutí č. CZ-GTX-2371 ze dne 31. 5. 2019

Nahrazuje vydání z 12. 5. 2020

V Břeclavi 5. 1. 2022

Vypracoval: L. Gasnárková, TI

Identifikační údaje o osobě pověřené podepisovat za výrobce:
 Ing. František Pálka, ředitel GUMOTEX Coating, s.r.o.



č.: III - 059



VÝROBCA:
GUMOTEX Coating, s.r.o.
Mládežnícká 3062/3a
690 02 Břeclav, Česká republika
IČO: 07417659

Zapísaná v OR KS Brno, sp. zn. C 108070

Vydané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ – smernica z 20. novembra 2013 o rekreačných plavidlách a vodných skútroch a o zrušení smernice 94/25/ES.

Čln je vyrobený v zhode s normou EN ISO 6185-1: 2019, kategória I.

VÝROBOK: ONTARIO – NAFUKOVACÍ ČLN

ONTARIO je šesťmiestny čln s otvorenou zadnou časťou určený na vodnú turistiku.

Používa sa do terénov s náročnosťou až WW 3 – ťažké (väčšie pereje, vysoké nepravidelné vlny, valce, víry, stredné zablokovanie, nízke stupne v silne meandrujúcom alebo málo prehľadnom riečisku).

Pádľujúce osoby sedia na sedačkách alebo na bočných valcoch a na pohon používajú dlhšie kanoistické pádla.

Osoby musia mať na sebe plávajúcu vestu.

Musí sa dodržiavať plavebný poriadok.

DRUH POHONU: kanoistické pádla

GUMOTEX Coating, s.r.o. prijal opatrenia na úrovni danej postupmi podľa EN ISO 9001: 2016, ktorými zabezpečuje zhodu všetkých výrobkov uvádzaných na trh s technickou dokumentáciou a so základnými požiadavkami.

Čln ONTARIO je zaradený do projektovej kategórie D – **plavidlo zaradené do projektovej kategórie D sa považuje za plavidlo projektované na zvládnutie vetra, ktorého sila dosahuje hodnotu 4, a vín, ktorých prevládajúca výška dosahuje 0,3 m, s občasnými vlnami s maximálnou výškou 0,5 m.**

ZOZNAM POUŽITÝCH DOKUMENTOV A NORIEM:

2013/53/EÚ	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ z 20. novembra 2013 o rekreačných plavidlách a vodných skútroch a o zrušení smernice 94/25/ES
EN ISO 6185-1: 2019	Nafukovacie člny – Časť 1: Člny s maximálnym výkonom motora 4,5 kW
EN ISO 8666: 2021	Malé plavidlá – Základné údaje
EN ISO 10087: 2019	Malé plavidlá – Identifikácia plavidla – Systém kódovania
EN ISO 10240: 2021	Malé plavidlá – Príručka používateľa
EN ISO 14945: 2022	Malé plavidlá – Štítok zhotoviteľa
PND 44-783-22: 2022	Nafukovacie člny a iné nafukovacie výrobky

PRÍLOHY – DOKUMENTÁCIA ULOŽENÁ U VÝROBCU:

Technická dokumentácia na posúdenie zhody

Československý Lloyd, notifikovaný subjekt č. 2371, vykonal posúdenie systému kvality výrobcu a vydal rozhodnutie č. CZ-GTX-2371 z 31. 5. 2019

Nahrádza vydanie z 12. 5 2020

V Břeclavi dňa 5. 1. 2022

Vypracoval: L. Gasnárková, TI
Identifikačné údaje o osobe poverenej podpisovať za výrobcu:
 Ing. František Pálka, riaditeľ GUMOTEX Coating, s.r.o.



No.: III - 059



MANUFACTURER:
GUMOTEX Coating, s.r.o.
Mládežnická 3062/3a
690 02 Břeclav, Czech republic
ID No.: 07417659
Registered in Commercial Register at
Regional Court in Brno, sp. zn. C 108070

Issued in accordance with Directive 2013/53/EU of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 on recreational craft and personal watercraft and repealing Directive 94/25/EC.

The boat has been manufactured in compliance with the EN ISO 6185-1: 2019 Standard, Category I.

PRODUCT: ONTARIO – INFLATABLE BOAT

ONTARIO is a six-person boat with an open stern designed for water sports.

It is used for up to WW 3 (difficult) white water grade (intensive rapids, high irregular waves, holes, whirlpools, medium-sized blocks, low steps in an intensively meandering or unclear river bed).

The paddling persons sit on the seats or side cylinders and propel the boat using long canoe paddles. Persons need to use life jackets.

It is necessary to observe boating rules.

TYPE OF DRIVE: canoe paddles

GUMOTEX Coating, s.r.o. has adopted measures at the level stipulated by EN ISO 9001: 2016, by which it assures conformity of all products launched to the market with the technical documentation and with basic requirements.

ONTARIO is a watercraft classified in design category D. **A watercraft given design category D is considered to be designed for a wind force up to, and including, 4 and significant wave height up to, and including, 0.3 m, with occasional waves of 0.5 m maximum height.**

LIST OF APPLIED DOCUMENTS AND STANDARDS:

2013/53/EU	Directive of the European Parliament and of the Council of 20 November 2013 on recreational craft and personal watercraft and repealing Directive 94/25/EC.
EN ISO 6185-1: 2019	Inflatable boats – Part 1: Boats with a maximum motor power rating of 4.5 kW
EN ISO 8666: 2021	Small Vessels – Basic Data
EN ISO 10087: 2019	Small craft – Craft identification – Coding system
EN ISO 10240: 2021	Small craft – Owner's manual
EN ISO 14945: 2022	Small craft – Builder's plate
PND 44-783-22: 2022	Inflatable Rafts and Other Inflatable Products

APPENDICES – DOCUMENTATION STORED WITH THE MANUFACTURER:

Technical documentation for assessment of conformity

Czechoslovak Lloyd, Notified Body No. 2371, carried out assessment of the manufacturer's Quality System and issued Decision No. CZ-GTX-2371 dated May 31 2019.

Substitutes issue dated 2020/5/20

In Břeclav on 2020/1/5

Author: L. Gasnářková, TI

Identification data on the person authorized to sign on behalf of the manufacturer: Ing. František Pálka, director of GUMOTEX Coating, s.r.o.



D

EU-Konformitätserklärung



Nr.: III - 059



HERSTELLER:
GUMOTEX Coating, s.r.o.
 Mládežnická 3062/3a, 690 02 Břeclav,
 Tschechische Republik ID: 07417659
 Eingetragen im Handelsregister
 des Kreisgerichtes Brno (Brünn),
 Abschnitt C, Einlage 108070

Herausgegeben im Einklang mit der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2013/53/EU – Richtlinie vom 20. November 2013 über Sportboote und Wassermotortorräder und zur Aufhebung der Richtlinie 94/25/EG.

Das Boot wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN ISO 6185-1: 2019, Kategorie I hergestellt.

PRODUKT: ONTARIO – SCHLAUCHBOOT

ONTARIO ist ein für die Wassertouristik bestimmtes, sechssitziges Boot mit offenem Heck. Verwendet wird es für Gelände des Schwierigkeitsgrades bis WW 3 – schwierig (größere Stromschnellen, hohe unregelmäßige Wellen, Walzen, Wirbel, mittleres Blockieren, geringe Stufe in stark Mäander bildendem oder wenig übersichtlichem Flussbett). Die paddelnden Personen sitzen auf Sitzen oder auf den Seitenschläuchen und verwenden als Antrieb längere Kanupaddel. Die Personen haben eine Schwimmweste zu tragen. Es ist die Binnenschiffahrtstraßenordnung einzuhalten.

ART DES ANTRIEBS: Kanupaddel

Die Gesellschaft GUMOTEX Coating, s.r.o. ergriff Maßnahmen auf jenem Niveau, wie es durch die Verfahren gemäß EN ISO 9001: 2016 gegeben ist, mit welchen sie die Konformität aller auf den Markt gebrachten Produkte mit der technischen Dokumentation und mit den grundlegenden Anforderungen gewährleistet.

Das Boot ONTARIO ist in die Konstruktionskategorie D eingestuft – **das in die Konstruktionskategorie D eingestufte Wasserfahrzeug wird als für die Windstärke 4 und eine signifikante Wellenhöhe bis 0,3 m, mit gelegentlichen Wellen einer Höhe von bis zu 0,5 m, konzipiertes Wasserfahrzeug erachtet.**

LISTE DER VERWENDETEN DOKUMENTE UND NORMEN:

2013/53/EU	Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. November 2013 über Sportboote und Wassermotortorräder und zur Aufhebung der Richtlinie 94/25/EG.
EN ISO 6185-1: 2019	Aufblasbare Boote – Teil 1: Boote mit einer Motorhöchstleistung von 4,5 kW
EN ISO 8666: 2021	Kleine Wasserfahrzeuge – Grundlegende Daten
EN ISO 10087: 2019	Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffsidentifikation – Codierungssystem
EN ISO 10240: 2021	Kleine Wasserfahrzeuge – Handbuch für Schiffsführer
EN ISO 14945: 2022	Kleine Wasserfahrzeuge – Hersteller-Schild
PND 44-783-22: 2022	Schlauchboote und andere aufblasbare Produkte

ANLAGEN – BEIM HERSTELLER HINTERLEGTE DOKUMENTATION:

Technische Dokumentation zur Beurteilung der Konformität

Die akkreditierte Gesellschaft Československý Lloyd, benannte Stelle Nr. 2371, führte eine Beurteilung des Qualitätssystems des Herstellers durch und erließ den Beschluss Nr. CZ-GTX-2371 vom 31. 5. 2019.

Ersetzt die Aufgabe vom 12. 5. 2020

Břeclav, den 5. 1. 2022

Erstellt von: L. Gasnářková, TI
**Identifikationsangaben zur seitens des Herstellers
 zeichnungsberechtigten Person:**
 Ing. František Pálka, Direktor GUMOTEX Coating, s.r.o.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Pálka'.

Déclaration de conformité EU



No.: III - 059



CONSTRUCTEUR:
GUMOTEX Coating, s.r.o.
 Mládežnická 3062/3a
 690 02 Břeclav, République tchèque
 Numéro d'identification (IC): 07417659
 Inscrit au Registre du commerce maintenu
 auprès de la Cour régionale de Brno,
 section C, dossier 108070

Établi en conformité avec la Directive du Parlement Européen et du Conseil 2013/53/EU – directive du 20 novembre 2013 relative aux bateaux de plaisance et aux véhicules nautiques à moteur et abrogeant la directive 94/25/CE.

Le canot est construit en conformité avec la norme EN ISO 6185-1: 2019, catégorie I.

PRODUIT: ONTARIO – BATEAU PNEUMATIQUE

Destiné au tourisme nautique, ONTARIO est un bateau 6 places avec une poupe ouverte.

Utilisable dans les eaux vives dont le degré de difficulté peut atteindre jusqu'à III – difficile (vagues hautes et irrégulières, gros remous, rouleaux, tourbillons et rapides, quelques blocs de roche, chutes, autres obstacles dans le courant).

Les pagayeurs sont assis sur les assises ou sur les boudins latéraux. Pour pagayer, ils utilisent des pagaies canoë-raft résistantes. Toutes les personnes présentes à bord du bateau doivent être équipées d'un gilet de sécurité.

Il est nécessaire de respecter les prescriptions du Règlement général de police de la navigation intérieure.

PROPULSION: Pagaies de canoë

La société GUMOTEX Coating, s.r.o. a pris des mesures (définies par la norme EN ISO 9001: 2016) pour assurer la conformité

de tous ses produits mis sur le marché à la documentation technique et aux exigences essentielles des directives.

Le bateau ONTARIO appartient à la catégorie de conception D – **un bateau de la catégorie de conception D est considéré comme conçu pour des vents pouvant aller jusqu'à la force 4 comprise et des vagues pouvant atteindre une hauteur significative jusqu'à 0,3 mètre compris, avec des vagues occasionnelles d'une hauteur maximale de 0,5 mètre.**

LISTE DES DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE:

Directives européennes

Directive du Parlement Européen et du Conseil 2013/53/EU – directive du 20 novembre 2013 relative aux bateaux de plaisance et aux véhicules nautiques à moteur et abrogeant la directive 94/25/CE

Normes

EN ISO 6185-1: 2019	Bateaux pneumatiques - Partie 1 : bateaux équipés d'un moteur d'une puissance maximale de 4,5 kW
EN ISO 8666: 2021	Petits navires – Données de base
EN ISO 10087: 2019	Petits navires – Identification du bateau – Système de codage
EN ISO 10240: 2021	Petits navires – Manuel du propriétaire
EN ISO 14945: 2022	Petits navires – Plaque du constructeur
PND 44-783-22: 2022	Canots gonflables et autres produits gonflables

PIÈCES JOINTES – DOCUMENTATION DÉPOSÉE AUPRÈS DU CONSTRUCTEUR:

Documentation technique nécessaire à l'examen de conformité

Československý Lloyd, entité déclarée n° 2371, a réalisé l'évaluation du système de qualité du fabricant et émis la décision n° CZ-GTX-2371 le 31. 5. 2019

Remplace l'édition du 12. 5. 2020

Fait à Břeclav, le 5. 1. 2022

Elaborée par: L. Gasnářková, TI

Nom et fonction du signataire: Ing. František Pálka, directeur GUMOTEX Coating, s.r.o.

Nº: III - 059



GUMOTEX

FABRICANTE:**GUMOTEX Coating, s.r.o.****Mládežnická 3062/3a****690 02 Břeclav, República Checa****Nº Identificador: 07417659**
**Inscrita en el RM del Tribunal Regional en
 Brno, Sección C, Folio 108070**

Establecido en conformidad con la Directiva de 2013/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo – directiva de 20 de noviembre de 2013 relativa a las embarcaciones de recreo y a las motos acuáticas y por la que se deroga la directiva 94/25/CE.

El bote ha sido fabricado conforme con la norma EN ISO 6185-1: 2019, categoría I.

PRODUCTO: ONTARIO – LANCHA NEUMÁTICA

ONTARIO es una lancha de seis plazas con popa abierta destinada para el turismo acuático.

Se utiliza para las aguas con una dificultad de hasta WW 3 – difícil (saltos más grandes de agua, olas altas irregulares, cilindros, remolinos, bloqueo mediano, escalones bajos en cauces fuertemente serpenteantes o de peor orientación).

Las personas que reman, están sentadas en asientos o en cilindros laterales y usan para la propulsión remos muy largos de canoa. Los ocupantes deben usar chaleco salvavidas.

Es necesario observar las normas de navegación.

TIPO DE PROPULSIÓN: remos de canoa

GUMOTEX Coating, s.r.o. ha recibido las medidas en el nivel establecido mediante los procedimientos en virtud de la norma EN ISO 9001: 2016, mediante las cuales garantiza la conformidad de todos los productos lanzados al mercado con la documentación técnica y con los requisitos básicos correspondientes.

El barco ONTARIO pertenece a la categoría de diseño D – **una embarcación que pertenezca a la categoría de diseño D se considera diseñada para vientos de hasta fuerza 4 inclusive y olas de altura significativa de hasta 0,3 m inclusive, y ocasionalmente olas de 0,5 m de altura máxima.**

LISTADO DE LOS DOCUMENTOS Y NORMAS APLICADAS:

2013/53/UE	Directiva de 2013/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo – directiva de 20 de noviembre de 2013 relativa a las embarcaciones de recreo y a las motos acuáticas y por la que se deroga la directiva 94/25/CE
EN ISO 6185-1: 2019	Lanchas neumáticas – Parte 1: Lanchas con potencia máxima del motor de 4,5 kW
EN ISO 8666: 2021	Embarcaciones pequeñas – Datos básicos
EN ISO 10087: 2019	Embarcaciones pequeñas – Identificación del embarcaciones – Sistema de codificación
EN ISO 10240: 2021	Embarcaciones pequeñas – Manual del usuario
EN ISO 14945: 2022	Embarcaciones pequeñas – Etiqueta del fabricante
PND 44-783-22: 2022	Barcas inflables y otros productos inflables

ANEXOS – DOCUMENTACIÓN DEPOSITADA EN LA SEDE DEL FABRICANTE:

Documentación técnica para evaluar la conformidad

Československý Lloyd, entidad notificada número 2371, hizo una evaluación del sistema de calidad del fabricante y expidió la resolución núm. CZ-GTX-2371 de fecha 31. 5. 2019

Sustituya la emisión del 12. 5. 2020

En Břeclav, a 5. 1. 2022

Elaborado por: L. Gasnářková, TI

Datos de identificación de la persona autorizada para firmar por parte del fabricante:
Ing. František Pálka, Director GUMOTEX Coating, s.r.o.



Dichiarazione di conformità EU



n.: III - 059



PRODUTTORE:
GUMOTEX Coating, s.r.o.
 Mládežnická 3062/3a
 690 02 Břeclav, Repubblica Ceca
 Codice fiscale: 07417659
 Iscritta nel Registro delle imprese del
 Tribunale regionale di Brno,
 sez. C, fasc. 108070

Rilasciato conformemente alla direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio 2013/53/UE del 20 novembre 2013 relativa alle imbarcazioni da diporto e alle moto d'acqua e che abroga la direttiva 94/25/CE.

Canotto prodotto in conformità alla norma EN ISO 6185-1: 2019, categoria I.

IL PRODOTTO: ONTARIO – BATTELO PNEUMATICO

ONTARIO è un battello da diporto a sei posti con poppa aperta.

Viene utilizzato su acque con difficoltà massima WW 3 – moderatamente difficile (rapide moderatamente difficili, onde alte ed irregolari, mulinelli e piccole cascate che possono bloccare la discesa e far immergere anche completamente l'imbarcazione, ma senza trattenerla, bassi livelli nei letti di fiumi con frequenti meandri o tratti con ostacoli).

Le persone che remano siedono sui sedili o sui cilindri laterali, utilizzando remi da canoa. Le persone devono indossare il giubbotto salvagente.

È necessario rispettare il regolamento di navigazione.

TIPO DI AZIONAMENTO: remi da canoa

GUMOTEX Coating, s.r.o. ha adottato misure conformi alle procedure riportate nella norma EN ISO 9001: 2016, atte a garantire la conformità di tutti i prodotti immessi sul mercato alla documentazione tecnica e ai requisiti di base.

Al canotto ONTARIO è attribuita la categoria di progettazione D – **un'unità di diporto cui è attribuita la categoria di progettazione D è considerata progettata per una forza del vento fino a 4 e un'altezza d'onda significativa fino a 0,3 m, con onde occasionali di altezza massima pari a 0,5 m.**

ELENCO DELLE NORME E DEI DOCUMENTI UTILIZZATI:

2013/53/UE	Direttiva del Parlamento europeo e del Consiglio del 20 novembre 2013 relativa alle imbarcazioni da diporto e alle moto d'acqua e che abroga la direttiva 94/25/CE
EN ISO 6185-1: 2019	Battelli pneumatici – Parte 1: Battelli con un motore di potenza massima di 4,5 kW
EN ISO 8666: 2021	Piccole imbarcazioni – Informazioni di base
EN ISO 10087: 2019	Unità di piccole dimensioni – Identificazione della nave – Sistema di codificazione
EN ISO 10240: 2021	Unità di piccole dimensioni – Manuale del proprietario
EN ISO 14945: 2022	Unità di piccole dimensioni – Targhetta del costruttore
PND 44-783-22: 2022	Gommoni gonfiabili e altri prodotti gonfiabili

ALLEGATI – DOCUMENTAZIONE DEPOSITATA PRESSO IL PRODUTTORE:

Documentazione tecnica per valutare la conformità

Československý Lloyd, l'ente notificato n. 2371, ha effettuato la valutazione del sistema di qualità del produttore e ha emesso la decisione n. CZ-GTX-2371 del 31/5/2019.

Sostituisce la versione del 12/5/2020

Břeclav, 5/1/2022

Elaborato da: L. Gasnárková, TI

Dati identificativi della persona autorizzata a firmare per il produttore: Ing. František Pálka, direttore GUMOTEX Coating, s.r.o.

nr.: III - 059



PRODUCENT:
GUMOTEX Coating, s.r.o.
 Mládežnická 3062/3a
 690 02 Břeclav, Tsjechische Republiek
 Identificatienr.: 07417659
 Ingeschreven in het Handelsregister van de
 Arrondissementsrechtbank in Brno, afd. C,
 invoegbl. 108070

Gepubliceerd conform Richtlijn 2013/53/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, betreffende pleziervaartuigen en waterscooters en tot intrekking van Richtlijn 94/25/EG.

De boot is geproduceerd in overeenstemming met de norm EN ISO 6185-1: 2019, categorie I.

PRODUCT: ONTARIO – RUBBERBOOT

ONTARIO is een zes plaatsen tellende boot met een open achterstevan, bestemd voor watertoerisme.

De boot wordt gebruikt voor terreinen met moeilijkheidsgraad tot WW 3 – moeilijk (grotere stroomversnellingen, hoge onregelmatige golven, cilinders, wervelingen, gemiddelde blokkeringen van lage graad in sterk meanderende of weinig overzichtelijke stromingen).

De peddelende personen zitten op zijtes of op de zijcilinders en gebruiken voor de aandrijving langere kanopeddels. De personen dienen een zwemvest te dragen.

Het is noodzakelijk om zich aan het vaarreglement te houden.

SOORT AANDRIJVING: kanopeddels

GUMOTEX Coating, s.r.o. heeft maatregelen genomen op het niveau van de gegeven werkwijzen volgens de norm EN ISO 9001: 2016, waarmee de conformiteit geregeld wordt van alle producten die op de markt gebracht worden, met de technische documentatie en met de fundamentele eisen daaraan.

De boot ONTARIO is ingedeeld in ontwerpcategorie D. **Vaartuigen die zijn ingedeeld in ontwerpcategorie D worden beschouwd als vaartuigen die zijn ontworpen voor het varen bij ten hoogste windkracht 4 en een significante golfhoogte van maximaal 0,3 m, waarbij incidenteel golven van maximaal 0,5 m kunnen voorkomen.**

LIJST VAN GEBRUIKTE DOCUMENTEN EN NORMEN:

Richtlijn

2013/53/EU

van het Europees Parlement en de Raad van 20 november 2013, betreffende pleziervaartuigen en waterscooters en tot intrekking van Richtlijn 94/25/EG

EN ISO 6185-1: 2019	Rubberboten – Deel 1: Boten met een maximaal motorvermogen van 4,5 kW
EN ISO 8666: 2021	Kleine vaartuigen – Basisgegevens
EN ISO 10087: 2019	Kleine vaartuigen – Identificatie van het vaartuigen – Coderingssysteem
EN ISO 10240: 2021	Kleine vaartuigen – Gebruikershandboek
EN ISO 14945: 2022	Kleine vaartuigen – Producentinformatie
PND 44-783-22: 2022	Opblaasbare boten en andere opblaasbare producten

BIJLAGEN – DOCUMENTATIE, OPGESLAGEN BIJ DE PRODUCENT:

Technische documentatie ter beoordeling van de conformiteit

Československý Lloyd (aangemelde instantie nr. 2371) heeft het kwaliteitssysteem van de fabrikant beoordeeld en vervolgens in deze zaak het besluit nr. CZ-GTX-2371, gedateerd 31/05/2019, uitgereikt.

Vervangt de uitgave van 12-5-2020

Břeclav, 5-1-2022

Uitgewerkt door: L. Gasnářková, Tl

Identificatiegegevens over de persoon, bevoegd om voor de producent te tekenen:
 Ing. František Pálka, directeur GUMOTEX Coating, s.r.o.



nr: III - 059



PRODUCENT:
GUMOTEX Coating, s.r.o.
 Mládežnická 3062/3a
 690 02 Břeclav, Republika Czeska
 IČO (REGON): 07417659
 Zapisana w RH przy Sądzie Wojewódzkim w
 Brnie, sekcja. C / 108070

Wydano zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/53/UE – dyrektywa z dnia 20 listopada 2013 w sprawie rekreacyjnych jednostek pływających i skuterów wodnych oraz uchylenia dyrektywy 94/25/WE.

Łódź została wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 6185-1: 2019, kategoria I.

WYRÓB: PONTON ONTARIO

ONTARIO jest to sześciuosobowy ponton z otwartą rufą przeznaczony do turystyki wodnej.

Jest przeznaczony na wody do klasy WW 3 – trudne (większe progi skalne, wysokie nieregularne fale, odwoje, wiry, średnie zablokowania, niskie stopnie w silnie meandrującym lub mało przejrzystym korycie).

Wiosłujące osoby siedzą na siedziskach lub na bocznych walcach a do napędu używają dłuższych wiosł kanoistycznych.

Osoby muszą mieć na sobie kamizelki asekuracyjne.

Jest konieczne przestrzeganie przepisów żeglugowych.

RODZAJ NAPĘDU: wiosła kanoistyczne

GUMOTEX Coating, s.r.o. podjęła środki na poziomie zgodnie z procedurami według EN ISO 9001: 2016, którymi zapewnia zgodność wszystkich wprowadzanych na rynek wyrobów z dokumentacją techniczną i z podstawowymi wymaganiami.

Łódź ONTARIO zaregowana jest kategorii konstrukcyjnej D – **jednostka pływająca zaregowana do kategorii konstrukcyjnej D jest uważana za jednostkę pływającą skonstruowanej do wiatrów o sile do 4 stopni i istotnej wysokości fali do 0,3 m, sporadycznie do maksymalnej wysokości 0,5 m.**

LISTA ZASTOSOWANYCH DOKUMENTÓW I NORM:

2013/53/UE	Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 listopada 2013 w sprawie rekreacyjnych jednostek pływających i skuterów wodnych oraz uchylenia dyrektywy 94/25/WE
EN ISO 6185-1: 2019	Łodzie pneumatyczne - Część 1: Łodzie z silnikiem o maksymalnej znamionowej mocy do 4,5 kW
EN ISO 8666: 2021	Małe łodzie – Dane podstawowe
EN ISO 10087: 2019	Małe statki – Identyfikacja statku – System kodowania
EN ISO 10240: 2021	Małe statki – Instrukcja dla właściciela
EN ISO 14945: 2022	Małe statki – Tabliczka producenta
PND 44-783-22: 2022	Dmuchane łodzie i inne produkty dmuchane

ZAŁĄCZNIKI – DOKUMENTACJA UŁOŻONA U PRODUCENTA:

Dokumentacja techniczna do oceny zgodności

Ocenę systemu jakości producenta przeprowadziła jednostka notyfikowana nr 2371 – Československý Lloyd, na podstawie której wydała decyzję nr CZ-GTX-2371 z dnia 31.05.2019.

Zastępuje wydanie z 12. 5. 2020

Břeclav 5. 1. 2022



Opracował: L. Gasnárková, TI

Dane identyfikacyjne osoby upoważnionej do podpisywania w imieniu producenta: Ing. František Pálka, dyrektor GUMOTEX Coating, s.r.o.

sz.: III - 059



GYÁRTÓ:
GUMOTEX Coating, s.r.o.
 Mládežnická 3062/3a
 690 02 Břeclav, Csehország
 SA: 07417659

Bejegyezve a Brnoi Kerületi Bíróságon, mint
 cégbíróságon,
 C szakasz 108070 lajstromszámon

A kedvtelési célú vízi járművekről és a motoros vízi sporteszközökről, valamint a 94/25/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2013. november 20-i 2013/53/EU Európai Parlament és Tanács irányelve szerint lett kiadva.

A csónak megfelel az EN ISO 6185-1: 2019, I kategória, szabványban foglaltaknak.

TERMÉK: ONTARIO – FELFÚJHATÓ CSÓNAK

Az ONTARIO hatszemélyes nyitott végű turistacsónak.

Max. WW 3- nehézségi szintű vízi utakon használható (nagy zúgók, szabálytalan magas hullámok, hengerek, örvények, közepes intenzitású blokkolás, alacsony szintek erősen kanyargó vagy nehezen átlátható folyómederben).

Az evező személyek az üléseken vagy az oldalhengereken ülnek, és a csónak hajtásához hosszabb kenu evezőlapátokat használnak. Az csónakon utazó személyek mentőöv használata kötelező.

A hajózási szabályzat betartása kötelező.

HAJTÁS TÍPUSA: kenu evezőlapát

A GUMOTEX Coating, s.r.o. a piacra kerülő összes termék műszaki dokumentációnak és alapkövetelményeknek való megfelelése érdekében a EN ISO 9001: 2016 szabványnak megfelelő intézkedéseket fogantatosított.

A „D” szerkezeti kategóriába sorolt ONTARIO csónak – mint „D” szerkezeti kategóriás vízi jármű 4. fokozatú szélerősséghez, akár 0,3 m jelentős hullám magassághoz és 0,5 m alkalmi hullám magassághoz lett megtervezve.

AZ ALKALMAZOTT DOKUMENTUMOK ÉS SZABVÁNYOK JEGYZÉKE:

2013/53/EU	- az Európai Parlament és Tanács 2013. november 20-i a kedvtelési célú vízi járművekről és a motoros vízi sporteszközökről, valamint a 94/25/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló irányelve
EN ISO 6185-1: 2019	Felfújható csónakok – 1. rész: Max. 4,5 kW motorteljesítményű csónakok
EN ISO 8666: 2021	Kis vízijárművek – Alapadatok
EN ISO 10087: 2019	Kisméretű úszó járművek – A hajó azonosítása – Kódrendszer
EN ISO 10240: 2021	Kisméretű úszó járművek – Felhasználói útmutató
EN ISO 14945: 2022	Kisméretű úszó járművek – Gyártói adattábla
PND 44-783-22: 2022	Felfújható csónakok és egyéb felfújható eszközök

MELLÉKLETEK – A GYÁRTÓNÁL TALÁLHATÓ DOKUMENTÁCIÓ:

Megfelelőség elbírálási műszaki dokumentáció

A gyártó minőségbiztosítási rendszerét a 2371. sz. bejelentett tanúsító szervezet, a Československý Lloyd /Cseh-szlovák Lloyd/ vizsgálta meg, majd kiállította a 2019. 5. 31-én kelt, CZ-GTX-2371.sz. végzést.

A 2020. 5. 20-én napján kiállított nyilatkozat frissítése.

Kelt Břeclavban 2022. 1. 5-én

Kidolgozta: L. Gasnářková, TI

A gyártó nevében aláírni jogosult

személy azonosító adatai: Ing. František Pálka, rendező GUMOTEX Coating, s.r.o.



GUMOTEX Coating, s.r.o
Mládežnická 3062/3a,
690 02 Břeclav, Česká republika
tel.: +420 519 314 111
e-mail: info@gumotex.cz
www.gumotexboats.com